



Česká televize  
IČO: 00027383

a

Mimesis Film s.r.o.  
IČO: 24318833



# KOPRODUKČNÍ SMLOUVA

č. 1090536/4233

Předmět smlouvy: společná výroba audiovizuálního díla a stanovení  
podílů na příjmech docílených jeho užitím

Cena, případně hodnota: **11.000.000,- Kč**

Datum uzavření: 12.7.2014

**KOPRODUKČNÍ SMLOUVA**

uzavřená mezi:

**Česká televize**

IČO: 00027383, DIČ: CZ00027383

Na hřebenech II 1132/4, Kavčí hory, 140 70 Praha 4

zřízená zákonem č. 483/1991 Sb. o České televizi, nezapisuje se do obchodního rejstříku

zastoupená: Petrem Dvořákem, generálním ředitelem

bankovní spojení: Česká spořitelna, a.s.

číslo účtu: 1540252/0800

(dále jen „ČT“)

a

**Mimesis Film s.r.o.**

IČO: 24318833; DIČ: CZ24318833

se sídlem Přemyslovská 48/13, 13000 Praha 3 - Vinohrady

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, sp. zn. C 196107

zastoupena: Janem Macolou, jednatelem

číslo účtu: 4200349141/6800

(dále jen „Producent“);

ČT a Producent se dále společně označují také jako „**smluvní strany**“ či jednotlivě jako „**smluvní strana**“.

**1. PŘEDMĚT SMLOUVY**

- 1.1 Předmětem této smlouvy je stanovení práv a povinností smluvních stran při společné výrobě zvukově obrazového záznamu audiovizuálního díla (dále jen „AVD“) a stanovení podílů na příjmech docílených užitím AVD.
- 1.2 Pro potřeby této smlouvy se společnou výrobou rozumí společná činnost ČT, Producenta a ostatních koproducentů ve smyslu odst. 2.4 směřující k pořízení prvotního záznamu AVD. Ustanovení této smlouvy nemají vliv na postavení ČT, Producenta a dalších koproducentů AVD ve vztahu k režisérovi AVD, výkonným umělcům a autorům děl audiovizuálně užitých. Ve vztahu k těmto osobám jsou Producent, ČT a další koproducenti AVD spolupořizovateli záznamu AVD.
- 1.3 Touto smlouvou se upravují poměry, práva a závazky ČT a Producenta mezi nimi navzájem.
- 1.4 AVD bude vyrobeno podle oběma smluvními stranami schválené specifikace uvedené v přílohách (scénář, výrobní plán, koprodukční výkaz ČT, rozpočet, seznam hlavních tvůrčích profesí a herecké obsazení).
- 1.5 Na výrobě AVD se smluvní strany podílejí podle ustanovení této smlouvy.

**2. STRUKTURA KOPRODUKCE**

- 2.1 Práva výrobce zvukově obrazového záznamu AVD podle §§ 79 a násl. autorského zákona náleží oběma smluvním stranám společně, a to v poměru jejich koprodukčních vkladů. ČT a Producent se touto smlouvou dohodli, v jakém rozsahu bude ten který z nich vykonávat daná práva výrobce ve vztahu ke třetím osobám, a na tom, jakým způsobem se budou podílet na užití AVD a rozdělení příjmů z něho.
- 2.2 ČT a Producent vykonávají společně oprávnění k jakémukoli užití AVD a/nebo jeho částí, včetně děl a/nebo výkonů a/nebo dalších předmětů ochrany v něm zařazených či fotografií pořízených při realizaci této smlouvy v rozsahu uvedeném v odst. 3.1 v České republice a ve všech ostatních zemích, s výjimkami oprávnění, která vykonává výhradně ČT a s výjimkami oprávnění, která vykonává výhradně Producent.
- 2.3 Veškeré příjmy z titulu kolektivní správy práv výrobce zvukově obrazového záznamu se mezi smluvní strany dělí v poměru jejich podílu na příjmech z poskytnutí oprávnění k užití AVD. Každá ze smluvních stran uplatní své nároky výrobce zvukově obrazového záznamu vyplývající z kolektivní správy těchto práv samostatně.
- 2.4 Producent je oprávněn v rámci svého koprodukčního vkladu, svého podílu na právech výrobce zvukově obrazového záznamu AVD, svých spoluvlastnických podílů, jakož i svého podílu na příjmech z užití AVD, nabízet účast na financování AVD třetím osobám v tuzemsku i v zahraničí a vlastním jménem a na vlastní účet sjednávat s nimi příslušné smlouvy; takovými smlouvami může Producent převádět na třetí osoby (další koproducenty) část svého podílu na právech výrobce zvukově obrazového záznamu AVD, na právech k užití AVD, na spoluvlastnických právech a na právech na příjmy z užití AVD. ČT má právo podle předchozí věty též, ale pouze ve vztahu k subjektům se sídlem na území České republiky a vždy za podmínky předchozího písemného souhlasu Producenta, který nebude bezdůvodně odmítnut. Sjednání a plnění smluv podle předchozích dvou vět nemá vliv na odpovědnost smluvních stran za splnění jejich vzájemných závazků podle této smlouvy. Žádná smluvní strana nemá právo bez písemného souhlasu druhé smluvní strany uzavírat smlouvy se třetími stranami o jejich účasti na výrobě a financování AVD, pokud by touto účastí byla jakkoli zasažena práva druhé smluvní strany vyplývající pro ni z této smlouvy, zejména pokud by byly měněny podmínky výše jejího koprodukčního vkladu a rozdělení příjmů, exploatačních a distribučních práv k AVD stanovené v této smlouvě. Umístění produktu do AVD je možné pouze na základě této smlouvy nebo po předchozí dohodě smluvních stran. ČT se zavazuje souhlas s umístěním produktu, navrhne-li jej Producent, bez vážného důvodu neodmítnout. Smluvní strany se zavazují písemně informovat druhou smluvní stranu o uzavření jakékoli smlouvy podle tohoto odstavce do 30 dnů od uzavření příslušné smlouvy a na vyžádání dodat druhé straně její kopii. Producent prohlašuje, že již před uzavřením této smlouvy uzavřel ve vztahu k výrobě AVD koprodukční smlouvy s následujícími koproducenty:
- 
- 2.5 Pokud Producent uzavře v době do okamžiku prvního veřejného uvedení AVD smlouvu, na jejímž základě bude získána minimální distribuční nebo prodejní garance k AVD nebo příjem z poskytnutí oprávnění k užití AVD (tzv. předprodej práv) nebo pokud bude v AVD umístěn produkt, souhlasí ČT s tím, aby se takto získané finanční prostředky (v případě umístění produktu musí dojít k jeho finančnímu vyčíslení)

použily na financování výroby AVD v rámci koprodukčního vkladu Producenta, a to při jejich zohlednění v podílech na výnosech smluvních stran z exploatace AVD [s výjimkou minimální distribuční nebo prodejní garance k AVD, příjmu z poskytnutí oprávnění k užití AVD (tzv. předprodeje práv) a příjmu za umístění produktu souvisejících s výhradními teritorii zahraničních koproducentů]. Pokud tyto prostředky nebudou použity na krytí nákladů na výrobu AVD, budou považovány za příjmy k rozdělení mezi smluvní strany v poměru, v jakém se dělí takové příjmy smluvních stran z exploatace AVD. V této souvislosti se Producent zavazuje písemně informovat ČT o uzavření jakékoli smlouvy dle věty první do 30 dnů od uzavření příslušné smlouvy a na vyžádání dodat ČT její kopii.

- 2.6 Pokud bude na výrobu AVD přidělena jakákoliv státní dotace, grant, fiskální stimul nebo filmová daňová pobídka (vše dále jen „veřejná podpora“), budou takto získané finanční prostředky považovány za součást koprodukčního vkladu Producenta podle této smlouvy s tím, že Producent ponese veškerou odpovědnost za jejich čerpání, vyúčtování a případné vrácení. Kopii smlouvy nebo jiné dokumentace, na jejímž základě byla veřejná podpora poskytnuta, předá Producent ČT do 30 dnů od jejího obdržení.

### 3. ZAJIŠTĚNÍ PRÁV AUTORŮ, VÝKONNÝCH UMĚLCŮ A JINÝCH OSOB

- 3.1 Producent se zavazuje uzavřít (nebo se zavazuje smluvně zajistit, garantuje a odpovídá za to, že je uzavře některý z koproducentů na jeho straně) smlouvy o pořízení prvotního záznamu audiovizuálního díla a zařazení autorských děl, uměleckých výkonů a jiných předmětů práv podle autorského zákona do AVD s režisérem, jakož i autory děl audiovizuálně užitých, s výkonnými umělci a s ostatními nositeli práv. Producent tyto smlouvy uzavře tak, aby ČT, Producent a ostatní koproducenti byli jako společní výrobci AVD (tedy oprávnění nabytá podle tohoto odstavce náleží společně ČT, Producentovi a ostatním koproducentům) oprávnění k užití AVD a/nebo jeho částí a v rámci AVD též děl a/nebo výkonů a/nebo dalších předmětů ochrany v něm zařazených v neomezeném rozsahu, tj. získá ve prospěch obou smluvních stran a ostatních koproducentů bez časového omezení (tj. na celou dobu autorskoprávní ochrany) a bez jiného omezení, zejména množství, územního a technologického, oprávnění k užití AVD všemi způsoby, s výjimkou práv povinně kolektivně spravovaných, v tomto rozsahu:

- a) ke sdělování AVD nebo jeho části veřejnosti nebo všemi způsoby v rozsahu dle §§ 18-23 autorského zákona (s výjimkou práv kolektivně spravovaných), zejména licenci k promítání v kinech a jinému provozování ze záznamu a jeho přenosu, k vysílání televizi klasickou, kabelovou, satelitní, pozemní, interaktivní, předplatitelskou a placenou, včetně pay-per channel, pay-per-view, near video-on-demand a uzavřených okruhů v hotelech, nemocnicích, školách, dopravních prostředcích, technologií analogovou a digitální, off-line i on-line, rozhlasem, k přenosu televizního nebo rozhlasového vysílání, k provozování televizního a rozhlasového vysílání, a to jakkoli často (tj. bez množství omezení), k zpřístupňování AVD způsobem, že kdokoli může mít k němu přístup na místě a v čase podle své vlastní volby, zejména počítačovou nebo obdobnou síť;



- b) k pořízení trvalých nebo dočasných, přímých nebo nepřímých zvukově obrazových a zvukových rozmnoženin AVD samostatně nebo ve spojení či v souboru s jinými autorskými či neautorskými díly jakýmkoli přístupnými technickými prostředky a v jakékoli formě a v libovolném počtu za účelem zpřístupňování AVD prostřednictvím těchto rozmnoženin;
- c) k rozšiřování originálu nebo rozmnoženin AVD, tj. jejich zpřístupňování prodejem nebo jiným převodem vlastnického práva včetně jejich nabízení za tímto účelem;
- d) k pronájmu originálu nebo rozmnoženin AVD, tj. jejich zpřístupňování poskytnutím k dočasné osobní potřebě za účelem přímého nebo nepřímého hospodářského nebo obchodního prospěchu;
- e) k půjčování originálu nebo rozmnoženin AVD, tj. jejich zpřístupňování zařízením přístupným veřejnosti poskytnutím k dočasné osobní potřebě nikoli za účelem přímého nebo nepřímého hospodářského nebo obchodního prospěchu;
- f) k pořízení libovolných jazykových verzí AVD dabingem nebo titulkováním, k užití částí AVD pro propagační účely v synchronizaci s jiným zvukem, ke změně názvu AVD;
- g) k přerušování AVD za účelem vkládání reklamy či jiných vstupů, a/nebo k jeho sdělování v děleném nebo jinak upraveném obrazu obsahujícím v oddělené části reklamu, sponzoring, selfpromotion nebo jiné textové a obrazové informace; za dělený obraz se považuje rovněž překrytí části obrazu uvedenými informacemi; součástí tohoto oprávnění bude rovněž souhlas s případným umístěním produktu do AVD ve smyslu zákona č. 231/2001 Sb. o provozování rozhlasového a televizního vysílání, ve znění pozdějších předpisů;
- h) k opatření AVD logem nebo jiným označením provozovatele televizního vysílání, včetně textových, obrazových či jiných informací, a to libovolně často;
- i) k užití částí AVD a fotografií pořízených v souvislosti s pořízením prvotního záznamu AVD k výrobě, rozmnožování a rozšiřování propagačního materiálu pro účely propagace AVD, smluvních stran a osob, odvozujících svoji licenci k užití AVD od smluvních stran, tj. distributorů a nabyvatelů licence k exploataci AVD (údaje o obsahu AVD, upoutávky, trailery, propagační obrazové publikace apod.) včetně oprávnění užití přiměřeným způsobem a v přiměřeném rozsahu jméno a obrazový snímek autorů a výkonných umělců pro tyto propagační účely;
- j) k poskytnutí nebo postoupení licence, resp. též poskytnutí svolení ve výše uvedeném rozsahu úplatně i bezúplatně zcela či zčásti kterékoli třetí osobě, včetně nebo bez oprávnění k dalšímu poskytnutí (či poskytování), resp. postoupení (či postupování), a to zcela či zčásti.

3.2 Producent se zároveň zavazuje v případě, že se rozhodne získat nebo získá další oprávnění ve smyslu předchozího odstavce smlouvy, která umožní užití AVD, jeho částí, děl a/nebo výkonů a/nebo dalších předmětů ochrany v něm zařazených či pořízených při výrobě AVD podle této smlouvy nad rámec oprávnění získaných dle

této smlouvy, oslovit za obvyklých podmínek přednostně ČT s nabídkou na uzavření smlouvy o spolupráci při takových způsobech užití.

- 3.3 Veškeré licenční smlouvy uzavírané Producentem v souladu s odstavcem 3.1 budou smlouvami opravňujícími, nikoli zavazujícími, a budou obsahovat závazek nositelů práv (poskytovatelů oprávnění), že neudělí svolení k zařazení díla nebo uměleckého výkonu (s výjimkou hudebních děl užitých v AVD a všech dalších děl a uměleckých výkonů a jiných předmětů práv, které nebyly přímo vytvořeny pro AVD) do jiného audiovizuálního díla a nezařadí je do takového díla sami, a že právo na odstoupení od smlouvy dle § 2378 odst. 1 občanského zákoníku neuplatní dříve, než před uplynutím 10 let od uzavření příslušné licenční smlouvy. Práva nabytá smlouvami dle odst. 3.1 budou výhradní, s výjimkou hudebních děl zařazených v AVD, jejich záznamů a v nich obsažených výkonů a všech dalších děl a jiných předmětů práv, které nebyly přímo vytvořeny resp. pořízeny pro AVD.
- 3.4 Producent odpovídá za to, že vůči ČT nebudou v souvislosti s užitím AVD uplatněny žádné oprávněné nároky osob uvedených v odst. 3.1. V případě, že takové nároky budou vůči ČT uplatněny, Producent se zavazuje tyto nároky zjištěné pravomocným rozhodnutím soudu nebo sjednané mimosoudně se souhlasem Producenta v plné výši uspokojit a nahradit ČT případnou škodu. Producent se zavazuje poskytnout ČT veškerou součinnost potřebnou pro řešení takových nároků, a to především pro účely smírné dohody, a svůj souhlas s mimosoudním uspokojením oprávněného nároku nezdržovat ani jej bez vážného a rozumného důvodu neodmítnout. ČT se zavazuje Producenta o každém takovém uplatněném nároku informovat poté, kdy vůči ní bude uplatněn a je povinna v komunikaci s příslušnou třetí osobou postupovat v součinnosti s Producentem, a to za předpokladu, že Producent takovou součinnost umožní.
- 3.5 Závazky Producenta dle odst. 3.1 až 3.3 při uzavírání smluv se nevztahují na (i) získání oprávnění od výkonných umělců a výrobců zvukového záznamu a zaplacení odměny za oprávnění k užití zvukových záznamů vydaných k obchodním účelům a uměleckých výkonů v nich obsažených pro televizní vysílání AVD na území ČR, neboť takové užití je předmětem úplatné zákonné licence a ČT nebo jiný vysílatel bude za něj hradit přiměřené odměny v souladu se zákonem a smlouvou uzavřenou v rámci povinné kolektivní správy dle § 96 AZ s příslušným kolektivním správcem (INTERGRAM), (ii) získání oprávnění od výkonných umělců a výrobců zvukově obrazových záznamů a zaplacení odměny za oprávnění k užití videoklipů, jejichž výrobci jsou smluvně zastupováni INTERGRAM, pro vytvoření AVD a jeho vysílání ČT, a na (iii) získání oprávnění k užití obchodních snímků televizním vysíláním pro území jiných států, kde je příslušné právo předmětem kolektivní správy obdobně jako v České republice. Závazky Producenta dle odst. 3.1 až 3.3 při uzavírání smluv se dále nevztahují na získání oprávnění od autorů zveřejněných a ke zveřejnění nabídnutých hudebních děl nebo jiných nositelů práv ke zveřejněným a ke zveřejnění nabídnutým hudebním dílům zařazeným do AVD a zaplacení odměny za oprávnění k užití takových hudebních děl při užití AVD, resp. jeho části, jsou-li tyto osoby zastupovány ve výkonu svých majetkových práv k hudebním dílům kolektivním správcem OSA nebo jiným kolektivním správcem autorských práv. Od osob uvedených v předchozí větě je nicméně Producent povinen získat tzv. synchronizační oprávnění k zařazení jejich hudebních děl do AVD.

- 3.6 Producent se zavazuje uzavřít smlouvu s fotografem, který bude pořizovat fotografie v souvislosti s výrobou AVD, a kameramanem tak, aby ČT byla oprávněna užít nebo poskytovat třetí osobě oprávnění k užití fotografií pořízených v souvislosti s přípravou a natáčením AVD včetně fotografií užitých v AVD a částí obrazové složky zvukově obrazového záznamu AVD ke všem známým způsobům užití bez množství časového, technologického a územního omezení, a to při užití AVD a PR a promotion AVD a ČT, bez jakýchkoliv dalších finančních povinností.
- 3.7 Producent je povinen zajistit i další nezbytné souhlasy, povolení a práva od oprávněných osob, a to zejména týkající se veškerých zvukově obrazových záznamů, fotografií, výtvarných a jiných děl zařazených do AVD tak, aby výrobou nebo užitím AVD nebo obojím nebylo porušeno žádné právo třetí osoby, zejména osobnostní právo, právo k obchodnímu jménu, k ochranné známce, vlastnické právo nebo autorské právo. Producent odpovídá za to, že vůči ČT nebudou v souvislosti s užitím AVD uplatněny žádné oprávněné nároky těchto osob.
- 3.8 [Toto ustanovení se nesjednává].
- 3.9 ČT má namísto Producenta povinnosti a vůči Producentovi odpovědnost podle tohoto článku tam, kde je příslušný předmět práv součástí věcného plnění poskytovaného ČT, nebo je výsledkem činnosti osob, které v souvislosti s výrobou AVD komunikují s Producentem za ČT (jako je zejména dramaturg a kreativní producent), nebo souvisí s realizací skrytých titulků a audio description k AVD, jejichž výrobu zajišťuje ČT.

#### 4. VLASTNICKÁ PRÁVA

- 4.1 Originální záznam, vysílací čistopis, jakýkoli pracovní záznam, prvotní rozmnoženina AVD určená pro vytváření dalších rozmnoženin a veškeré hmotné substráty zachycující zvukový nebo zvukově obrazový záznam pořízený při výrobě AVD, jakož i fotografické negativy nebo nosiče s digitálními fotografiemi pořízenými při výrobě AVD, jsou od počátku spoluvlastnictvím smluvních stran v poměru odpovídajícím jejich koprodukčním vkladům. Ke dni ukončení spolupráce smluvních stran ve věci společné výroby AVD dle odst. 11.3 věty první se spoluvlastnictví tohoto majetku vypořádává tak, že každé ze smluvních stran na něm zůstává spoluvlastnický podíl ve výši určené podle poměru koprodukčních vkladů smluvních stran. Materiály náležející dle čl. 9 ČT budou uloženy v ČT. Pomocné záznamy AVD budou do prvního veřejného uvedení AVD uloženy v ČT, bude-li tam docházet ke zpracování AVD, poté, pokud je Producent včas nepřevzme, budou smazány nebo zničeny. K jakémukoli nakládání s výše uvedenými materiály nad rámec této smlouvy je třeba písemného souhlasu obou smluvních stran.
- 4.2 Smluvní strany budou mít po vzájemné dohodě přístup k materiálům dle odst. 4.1 a právo pořizovat si na své náklady kopie a přepisy těchto materiálů v rozsahu jimi nabytých práv k užití AVD.
- 4.3 Na jiné hmotné věci než uvedené v předchozích odstavcích tohoto článku (včetně kostýmů, částí staveb, stavebního materiálu, rekvizit a jiných výpravných prostředků)



pořízené (tj. zakoupené, vyrobené vlastními kapacitami, pořízené na zakázku atd.) Producentem v rámci výroby AVD z rozpočtu se vztahuje tento odstavec. Nejpozději s vyúčtováním nákladů výroby AVD Producent dodá ČT seznam věcí dle předchozí věty s kusovou pořizovací hodnotou [REDACTED] (bez DPH) a vyšší, s jejich vyčíslenou pořizovací hodnotou (smluvní strany pro vyloučení všech pochybností výslovně sjednávají, že pořizovací hodnota vyráběných věcí je součtem nákladů na materiál a hodnoty práce potřebné k jejich výrobě). Tyto věci budou rozděleny mezi smluvní strany podle jejich dohody v poměru odpovídajícím jejich skutečným koprodukčním vkladům zohledňujícím pro tento případ i náklady uhrazené nad rámec rozpočtu (vypořádání podílového spoluvlastnictví dohodou). Ustanovení tohoto odstavce se nevztahuje na věci, které byly prokazatelně zlikvidovány nebo spotřebovány při výrobě AVD, což Producent doloží ČT svým čestným prohlášením, ani na majetek dle odst. 4.1. Producent se zavazuje vydat ČT věci dle tohoto odstavce ve lhůtě 2 týdnů od uzavření dohody o vypořádání podílového spoluvlastnictví, jejíž uzavření není žádná strana oprávněna bezdůvodně odmítat či blokovat. Tato dohoda bude uzavřena bezprostředně po skončení natáčení, pokud jde o výpravné prostředky a další věci, které nejsou potřeba při postprodukční fázi výroby AVD. Ohledně věcí potřebných při postprodukcí AVD bude tato dohoda uzavřena bezprostředně po té, co takové věci nebudou dále pro výrobu AVD potřeba. Bez ohledu na výše uvedené je však Producent oprávněn prodat takové věci, které splňují podmínky podle věty druhé (s výjimkou těch, jejichž výrobu objednal nebo jinak zajistil přímo pro účely AVD) třetí osobě a výnos z takového prodeje použít ke krytí nákladů na výrobu AVD; takto prodané věci pak nebudou předmětem evidence a vypořádání podílového spoluvlastnictví dohodou podle předchozích vět, avšak Producent je povinen výnos z takového prodeje uvést ve skutečné výši mezi zdroji financování výroby AVD v konečném vyúčtování.

## 5. ROZPOČET

- 5.1 ČT se zavazuje účastnit se na úhradě nákladů na výrobu AVD koprodukčním vkladem ve výši 11.000.000,- Kč bez DPH.
- 5.2 Rozpočtem nákladů na výrobu AVD se rozumí položkový rozpočet všech výdajů, které budou vynaloženy v průběhu výroby AVD, včetně, jak je v této smlouvě uvedeno, všech odměn náležejících za poskytnutí oprávnění k užití při výrobě AVD a při užití AVD, není-li v této smlouvě ujednáno jinak (dále jen „rozpočet“). Za jakékoli případné překročení rozpočtu s výjimkou překročení z důvodů vyšší moci nebo z důvodů způsobených nebo předem schválených ČT je Producent v plné výši odpovědný a zavazuje se náklady spojené s takovým překročením uhradit, aniž by z tohoto titulu získal jakákoli další práva nad rámec této smlouvy, není-li v této smlouvě sjednáno jinak. Za jakékoli případné překročení rozpočtu z důvodů způsobených ČT je ČT v plné výši odpovědná a zavazuje se náklady spojené s takovým překročením uhradit, aniž by z tohoto titulu získala jakákoli další práva nad rámec této smlouvy, není-li v této smlouvě sjednáno jinak. O způsobu úhrady případných vícenákladů výroby způsobených vyšší mocí budou strany jednat na výzvu kterékoli z nich v dobré víře, s přihlédnutím k možnostem kompenzovat takové vícenáklady úsporami jiných rozpočtových položek, k možnosti upravit výrobní a obsahové parametry AVD s tím,



že o takové částky, které příslušná smluvní strana uhradí nad rámec svého koprodukčního vkladu podle této smlouvy na úhradu vícenákladů způsobených zásahem vyšší moci, se zvýší její koprodukční vklad pro účely těch ustanovení této smlouvy, kde je výše koprodukčního vkladu rozhodná pro určení podílů na právech k (užití) AVD / výnosech z užití AVD. Vynaloží-li Producent náklady na výrobu AVD nad rámec svého koprodukčního vkladu podle této smlouvy s vědomím ČT, aniž půjde o vícenáklady způsobené vyšší mocí, a projeví-li se takové vícenáklady pozitivně na kvalitě, atraktivitě a produkční hodnotě AVD, budou strany v dobré víře jednat o tom, že se o takové vícenáklady zvýší jeho koprodukční vklad pro účely těch ustanovení této smlouvy, kde je výše koprodukčního vkladu rozhodná pro určení podílů na právech k (užití) AVD / výnosech z užití AVD.

- 5.3 Koprodukční vklad každé ze smluvních stran je představován součtem jejich finančních a věcných plnění.

## **6. PODMÍNKY PRO ČERPÁNÍ VĚCNÉHO PLNĚNÍ ČT**

- 6.1 V průběhu realizace AVD bude ČT poskytovat jednotlivé služby a kapacity, které tvoří její věcný koprodukční vklad a které budou čerpány Producentem v termínech podle potvrzeného naplánovaného čerpání věcného plnění ČT, které je v příloze „Výrobní plán“ (kapitola plán postprodukce) a tam, kde termíny dosud naplánovány nejsou, v termínech později oboustranně dohodnutých. Čerpání bude koordinovat osoba pověřená Producentem uvedená ve smlouvě spolu s vedoucím produkce ČT. Pokud jde o čerpání takových služeb, pro jejichž čerpání nejsou v příloze výrobní plán naplánovány termíny, zavazuje se Producent objednávat čerpání služeb a kapacit se zřetelem k velkému výrobnímu zatížení jednotlivých provozů ČT v takovém časovém předstihu, na který bude vedoucím produkce ČT ve vztahu k jednotlivým provozům ČT upozorněn. Pokud ani tak nedojde k dohodě stran o termínu čerpání některého věcného plnění ČT tak, aby bylo k dispozici v takových termínech, aby Producent zabezpečil výrobu AVD s jeho využitím v době dle schváleného výrobního plánu a nedojde-li mezi stranami ani k dohodě o tom, že ČT poskytne pro výrobu AVD namísto původně sjednaného obsahově jiné věcné plnění, které je termínově k dispozici v souladu s výrobním plánem, ani na tom, že se posunou termíny výroby a dokončení AVD oproti výrobnímu plánu v návaznosti na tom, kdy může být předmětné věcné plnění ČT nejdříve k dispozici, nebude takové věcné plnění ze strany ČT poskytnuto, nebude se pro účely této smlouvy započítávat do koprodukčního vkladu ČT a Producent zajistí náhradní plnění jinak nebo provede jiný vhodný postup v rámci optimalizace výroby na svou odpovědnost a na své náklady (z rozpočtu AVD).
- 6.2 Vedoucí produkce ČT bude pravidelně zasílat Producentovi přehled skutečného stavu čerpání služeb a kapacit, a to vždy měsíčně do 10. dne následujícího měsíce. Pokud Producent nesdělí písemně do 14 dnů po obdržení připomínky, bude přehled považován za schválený. Producent prohlašuje, že se seznámil se strukturou podrobného rozpočtu věcného plnění ČT.
- 6.3 Producent bude respektovat tam, kde je součástí věcného plnění ČT práce zaměstnanců ČT, že pracovní doba zaměstnanců ČT se řídí zákoníkem práce,

Kolektivní smlouvou ČT a Pracovním řádem ČT. Poslední dva dokumenty budou Producentovi na požádání předloženy.

- 6.4 Pokud konkrétní věcné plnění závazně objednané Producentem nebylo možno v termínu, na který bylo objednáno, využít z důvodů na straně ČT, a to zejména z technických nebo personálních důvodů (dále jen „Nečerpané plnění“), postupuje se bez zbytečného odkladu (tak, aby nebyl narušen harmonogram výrobního plánu) takto:
- a) Strany vyvinou úsilí k dosažení dohody o tom, že ČT poskytne Nečerpané plnění v náhradním termínu, který je v souladu s výrobním plánem AVD, a/nebo že poskytne pro výrobu AVD obsahově jiné věcné plnění ve stejné hodnotě, které je termínově k dispozici;
  - b) Nebude-li dosaženo dohody podle písm. a), budou strany na návrh Producenta specifikující potenciální(ho) dodavatele náhradního plnění za Nečerpané plnění a cenu obvyklou v místě a čase (dále jen „Konstruktivní návrh“) jednat o tom, že Producent zajistí namísto Nečerpaného plnění pro účely výroby AVD služby stejného druhu u jiného dodavatele za cenu obvyklou v místě a čase nebo schválenou ČT, s tím, že za úhradu takto vzniklých vícenákladů výroby AVD odpovídá ČT nad rámec svého koprodukčního vkladu podle této smlouvy, v rozsahu, v němž je není možno pokrýt při výrobě AVD případnou úsporou jiných rozpočtových položek;
  - c) Nebude-li dosaženo ani dohody podle písm. b), přestože Producent předložil ČT Konstruktivní návrh, je ČT povinna zabezpečit na svou odpovědnost a na své náklady namísto Nečerpaného plnění pro účely výroby AVD služby stejného druhu u jiného dodavatele v mezích ceny obvyklé v místě a čase a je v takovém případě po stránce koordinace termínů a jakosti služeb povinna postupovat v součinnosti s Producentem. Producent je povinen bezodkladně písemně potvrdit ČT na její žádost, že náklady na plnění dle tohoto písm. c) považuje za obvyklé v místě a čase.
- 6.5 Pokud nebudou z důvodů na straně Producenta dodrženy termíny při čerpání závazně objednaných kapacit či služeb, nabídne ČT nejbližší možné termíny. Tím není dotčeno právo ČT na úhradu případných storno poplatků naběhlých za Producentem závazně objednané, leč bez předchozí dohody s ČT v objednaném termínu nevyčerpané výrobní kapacity či služby, jejichž výše bude určena podle přílohy Koprodukční výkaz ČT. ČT však nemá právo na úhradu storno poplatků v případě, kdy (i) kapacity a služby podle věty předchozí nejsou Producentem čerpány v náhradním termínu, ani není náhradou za ně čerpáno jiné věcné plnění ČT, a současně (ii) pokud se hodnota takového nečerpaného plnění v souladu s touto smlouvou započítává do koprodukčního vkladu ČT při určení podílu ČT na výnosech z užití AVD.
- 6.6 Smluvní strany se dohodly, že pokud v průběhu výroby AVD nebude některá ze služeb či kapacit uvedených v příloze k této smlouvě využita (nejde-li o Nečerpané plnění, pro které je v odst. 6.4 sjednán zvláštní postup), ČT poskytne Producentovi v rámci kapacitních a technických možností jinou jím požadovanou službu či kapacitu pro výrobu AVD, a to až do výše finančního objemu tvořícího věcné plnění ČT.

- 6.7 Nebudou-li služby či kapacity beze zbytku vyčerpány ve finančním objemu tvořícím věcné plnění ČT, není ČT povinna doplácet takto nevyčerpané prostředky peněžitou částkou ani není povinna tyto kapacity poskytnout na výrobu jiného audiovizuálního díla, není-li v této smlouvě sjednáno nebo mezi smluvními stranami následně písemně dohodnuto jinak.
- 6.8 Veškeré věci, které ČT poskytne pro natáčení, zůstávají jejím vlastnictvím a po dokončení AVD budou vráceny ČT.
- 6.9 Odpovědnost za ztrátu, poškození či zničení (i) filmové a jiné techniky a/nebo (ii) kterékoli jiné věci (zejména kostýmů, částí staveb, stavebního materiálu, rekvizit a jiných výpravných prostředků), kterou ČT poskytne Producentovi pro účely plnění této smlouvy, nese Producent až do okamžiku jejího řádného protokolárního vrácení ČT. Producent je povinen řádně vrátit ČT věci podle první věty bezprostředně poté, kdy je v souladu s povahou takových věcí nebude pro výrobu AVD potřebovat, tj. věci využitelné při natáčení AVD je povinen vrátit po skončení natáčení apod.

## **7. POSTUP VÝROBY AVD A POVINNOSTI PRODUCENTA PŘI VÝROBĚ AVD**

- 7.1 Za výrobu AVD podle této smlouvy odpovídá Producent, s výjimkou plnění a služeb, které je pro výrobu AVD povinna poskytnout ČT.
- 7.2 Producent se zavazuje s využitím věcného plnění ČT, podle plánu výroby, v maximální dosažitelné kvalitě umělecké i technické, sám a/nebo prostřednictvím třetích osob, zajistit komplexní výrobu AVD, což garantuje a za což odpovídá. Komplexní výrobou se rozumí všechny její fáze od zahájení průzkumu realizace do ukončení výroby AVD.
- 7.3 Smluvní strany budou schvalovat následující fáze výroby AVD:
- a) technologický postup výroby;
  - b) předběžný sestřih (off-line);
  - c) titulková listina;
  - d) každá definitivní verze AVD k užití na území ČR, tedy i definitivní verze AVD určená pro vysílání na území ČR, bude-li se lišit od definitivní verze AVD pro jiná užití (dále jen „Televizní verze“).

Fáze výroby AVD je považována za schválenou, pokud ji některá ze smluvních stran písemně neodmítne (s uvedením důvodů) do pěti pracovních dnů od předložení. V případě jejího odmítnutí je Producent povinen upravit tuto fázi výroby AVD dle připomínek odsouhlasených oběma smluvními stranami, a to do 5 dnů od takové dohody. Při neshodě smluvních stran rozhoduje ta strana, která reprezentuje většinový koprodukční vklad, ustanovení odst. 7.4 však není dotčeno.

- 7.4 Producent se zavazuje v rámci přípravy a výroby AVD respektovat požadavky zákona č. 231/2001 Sb., o provozování rozhlasového a televizního vysílání, ve znění pozdějších předpisů a dalších právních předpisů, resp. též Kodexu ČT (s jehož zněním se před podpisem této smlouvy seznámil), s tím, že se zavazuje zapracovat



veškeré připomínky ČT směřující k dodržení požadavků vyplývajících z daných norem, a to zejména z hlediska zařazení AVD do vysílání před 22.00 hod., tj. obsah AVD nesmí ohrozit fyzický, psychický nebo mravní vývoj dětí a mladistvých, a dále z hlediska dodržení § 32 odst. 1 písm. c), d), e), f) a i) cit. zákona a též jeho ustanovení týkajících se obchodních sdělení (§ 48, § 52, § 53 a § 53a), rovněž zákona č. 483/1991 Sb., o České televizi, ve znění pozdějších předpisů, zákona č. 40/1995 Sb., o regulaci reklamy, ve znění pozdějších předpisů a zákona č. 132/2010 Sb., o audiovizuálních mediálních službách na vyžádání, zejména pak ustanovení týkajících se audiovizuálních obchodních sdělení. ČT je povinna informovat Producenta kdykoli v průběhu výroby a/nebo schvalování AVD o potenciálním nesouladu AVD s výše uvedenými právními předpisy, a to v přiměřené době a bez průtahů poté, co bude mít možnost takový nesoulad při schvalování AVD s vynaložením přiměřeného úsilí zjistit. Sdělí-li ČT kdykoliv v průběhu výroby AVD připomínky podle tohoto odstavce (tj. zjistí, že AVD nevyhovuje podmínkám stanoveným v tomto odstavci), je Producent povinen je zapracovat, přičemž tak může učinit rovněž vyrobením Televizní verze a pro ostatní užití ponechat verzi vlastní. ČT uplatní své připomínky a/nebo požadavky na změny tak, aby mohlo dojít k nápravě postprodukční úpravou natočeného materiálu. Jako zvláštní ujednání se sjednává, že připomínky podle tohoto odstavce nesmí směřovat ke změně schváleného scénáře, pokud jde o dialogy nebo přesný popis scén. Schválením definitivní verze AVD, resp. Televizní verze, přechází odpovědnost v rozsahu neuplatněných, avšak uplatnitelných, připomínek na ČT s tím, že veškerou odpovědnost za skryté vady nese nadále Producent.

7.5 Producent se zavazuje informovat ČT o pracovních projekcích určených producentům a testovacích projekcích realizovaných v průběhu výroby AVD.

7.6 Producent prohlašuje a zaručuje:

- že AVD a jakýkoli v něm obsažený materiál nebude porušovat jakékoli autorské právo, právo k ochranné známce, právo k obchodní firmě či názvu, soukromí nebo jakékoli osobnostní nebo vlastnické právo jakékoli osoby;
- že bez předchozího písemného souhlasu ČT nedojde k podstatným změnám ve scénáři AVD; běžné a ve výrobní praxi obvyklé změny scénáře při natáčení nebo dokončovacích pracích jsou povoleny, nedojde-li v důsledku jejich provedené ke změně charakteru, žánru či zaměření AVD;
- že neudělil nebo neudělí jakékoli třetí osobě jakákoli práva k AVD, která jsou nebo mohou být v rozporu s nebo na újmu práv ČT a že nebudou žádnou třetí osobou uplatňovány vůči ČT žádné nároky, zástavní práva nebo obdobná práva jakékoli povahy mající vliv na využívání AVD nebo jakékoli jeho části, není-li v této smlouvě stanoveno jinak;
- že s výhradou příslušných smluvních omezení, předem schválených ČT, Producent ještě před dodáním AVD zajistí, garantuje a odpovídá za svolení všech oprávněných osob umožňující ČT vydávat synopse a resumé AVD v jakémkoli jazyce, propagační materiál týkající se všech hereckých představitelů a tvůrců objevujících se nebo poskytujících služby při výrobě AVD v tištěných médiích, publikovat jejich jména, biografie, Producentem dodané fotografie, podobizny a hlasy ve spojení s reklamou a propagací AVD a že veškeré



fotografie Producentem dodané ČT mohou být používány pro tyto účely bez jakýchkoli omezení a nároků, v libovolných jazykových verzích;

- že podle nejlepších znalostí, informací a přesvědčení Producenta není vedeno nebo nehrozí žádné soudní, rozhodčí, konkursní, insolvenční, vykonávací nebo jiné obdobné řízení proti nebo ve vztahu k Producentovi a ve vztahu k AVD a věcem s ním souvisejících a/nebo do něj zařazených, které by mohlo nepříznivě ovlivnit splnění závazku Producenta vyrobit a dodat AVD v souladu s podmínkami této smlouvy;
- že nepřijme v rámci výroby AVD žádný příspěvek od zájemců o prezentaci spojenou s AVD, který by měl vliv na obsah AVD, bez předchozího písemného odsouhlasení ČT, které nesmí být bez vážného důvodu odmítnuto;
- že bez předchozího písemného souhlasu ČT výrazným způsobem nezmění při uzavírání této smlouvy stranami schválené production value AVD a dále nezmění charakter natáčecích míst, výpravnost filmu a poměr exteriérů a interiérů, které jsou uvedeny v natáčecím plánu, a neobsadí či nezmění bez vážného důvodu oběma stranami odsouhlasené klíčové obsazení hereckých rolí a/nebo účinkujících a hlavních členů štábu (dále jen „klíčové osoby“), přičemž výše popsaným vážným důvodem odůvodněná změna klíčových osob či obsazení klíčových rolí bude vždy odsouhlasena oběma stranami bez zbytečného odkladu v takové lhůtě, aby nebyl negativně dotčen výrobní plán.

7.7 Producent se tímto zavazuje uhradit ČT případnou škodu vzniklou z jakéhokoli závažného porušení záruk, prohlášení jím daných nebo jiných závazků Producenta v této smlouvě obsažených.

7.8 Producent je povinen do 6 měsíců od ukončení výroby dodat ČT písemné konečné vyúčtování skutečných nákladů výroby AVD. Toto vyúčtování musí být provedeno v souladu se strukturou rozpočtu, v opačném případě bude vráceno a bude poskytnuta přiměřená lhůta pro jeho opravu či doplnění. Zasílá-li Producent ČT vyúčtování prostřednictvím elektronické pošty, je ČT povinna potvrdit jeho doručení po doručení zprávy; nebude-li takové potvrzení doručeno Producentovi do dvou týdnů od zaslání vyúčtování, zašle Producent ČT vyúčtování prostřednictvím doporučené pošty nebo datovou schránkou. ČT je povinna písemně Producentovi sdělit do 10 pracovních dnů od přijetí vyúčtování, zda vyúčtování schvaluje, či nikoli, a v případě neschválení je ČT povinna současně Producentovi písemně sdělit své připomínky k vyúčtování a poskytnout mu přiměřenou lhůtu k jejich vypořádání. Nevyjádří-li se ČT k vyúčtování nijak v uvedené lhůtě, postupuje se podle ustanovení odst. 16.6 odrážka sedmá, poté je vyúčtování považováno za schválené. ČT je oprávněna vyúčtování neschválit pouze z důvodu, že obsahově neodpovídá skutečnosti (tj. obsahuje náklady nesouvisející s výrobou AVD a/nebo neobsahuje všechny náklady výroby AVD) a/nebo že Producent řádně nezdůvodnil na žádost ČT specifikující konkrétní případy významné přesuny mezi nákladovými skupinami, a/nebo z důvodu, že nebylo předloženo ve struktuře dle schváleného rozpočtu. Producent je povinen dotázat se písemně ČT nejpozději do jednoho měsíce po odevzdání vyúčtování, zda má zájem nechat ověřit vyúčtování auditem a ČT je povinna na takový dotaz reagovat do 10 pracovních dnů a nevyjádří-li se nijak, postupuje se podle ustanovení odst. 16.6

odrážka sedmá, poté platí, že zájem nemá. Auditora v takovém případě navrhne Producent a ČT se zavazuje jeho schválení bezdůvodně neodpřít, ČT se též zavazuje bezdůvodně neodmítnout audit v této době již pro Producenta vyhotovený pro jiný účel, avšak v případě pochybností o kompletnosti a/nebo správnosti auditu dodaného Producentem je ČT vždy oprávněna požadovat vyhotovení dalšího auditu, vždy však v mezích nákladů na účetní a auditorské služby obsažených v rozpočtu nebo na své náklady, a Producent se zavazuje poskytnout při provádění jakéhokoliv auditu maximální možnou součinnost. Vyúčtování bude provedeno bez rozpočtované položky auditu. V případě, že bude ověřeno vyúčtování auditem, ČT nebude požadovat dodání nového vyúčtování s upravenou rozpočtovanou položkou nákladů za vyhotovení auditu. Ověření auditorem nepodléhají náklady vynaložené přímo zahraničními koproducenty AVD, jejichž vyúčtování bude potvrzeno jako pravdivé formou čestného prohlášení příslušného zahraničního koproducenta; Producent se v této souvislosti zavazuje předložit ČT na její žádost dokumenty o ověření vyúčtování vynaložených na výrobu AVD zahraničními koproducenty, má-li je k dispozici.

- 7.9 ČT je povinna při výrobě AVD zajistit výrobu skrytých titulků a audio description v českém jazyce, k čemuž je Producent povinen poskytnout ČT na výzvu bez zbytečného odkladu nezbytné podklady.

## 8. TITULKY A ZNĚLKA

- 8.1 Veškeré titulky (pro účely této smlouvy se titulky rozumí rovněž grafické prvky, např. loga apod.), které mají být zahrnuty v AVD, jakož i veškeré znělky, které mají být připojeny k AVD, budou předem schváleny ze strany ČT na návrh Producenta, co se textu, umístění, velikosti a typu písma týče. ČT není oprávněna odepřít schválení takového uvedení třetí osoby v titulcích AVD nebo připojení znělky třetí osoby k AVD, které je plněním smluvních povinností Producenta nebo jiného koproducenta AVD a/nebo splněním jeho (jejich) povinností plynoucích z právních předpisů nebo správních rozhodnutí. Nevylučuje-li se ČT na návrh obsahu titulků / znělek nijak do jednoho týdne, postupuje se podle ustanovení odst. 16.6 odrážka sedmá, poté se považují titulky / znělky z její strany za schválené.
- 8.2 V závěrečných titulcích AVD mohou být uvedeny též subjekty poskytující financování ze soukromých zdrojů (zejména generální a hlavní partneři AVD [REDACTED] a to v přiměřené velikosti a rozsahu ve vztahu k ostatním tam uvedeným subjektům. Televizní verze může kromě znělky ČT obsahovat až 2 další znělky Producenta či koproducenta s tím, že maximální délka jednotlivé znělky nepřesáhne 8 s. Producent dodá TV master bez znělky ČT, kterou do AVD dosadí ČT sama. Pro odstranění pochybností se výslovně uvádí, že pro rozhodování o podobě titulků Televizní verze se neuplatní většinový princip specifikovaný v odst. 16.7 odrážka třetí.
- 8.3 Producent se zavazuje, že před úvodní titulky AVD umístí při jeho sdělování veřejnosti provozováním ze záznamu v oficiální distribuční síti kin v České republice

znělku ČT o stopáži max. 8 s., nebo k takovému umístění zaváže distributora; znělka bude dodána ČT a ČT odpovídá za její právní bezvadnost.

- 8.4 Producent zajistí, garantuje a odpovídá za to, aby v závěrečných titulcích AVD (včetně Televizní verze) byly u copyrightové výhrady uvedeny spolu s rokem prvního zveřejnění obě smluvní strany a další koproducenti AVD, a to v pořadí odpovídajícím koprodukčním vkladům, [REDACTED]
- 8.5 Žádná ze smluvních stran není oprávněna změnit název nebo titulky AVD bez dohody s druhou smluvní stranou. Překlad nebo úprava názvu AVD pro účely zahraniční distribuce není změnou názvu podle předchozí věty.

## 9. PŘEDÁNÍ MATERIÁLŮ

9.1 Producent nejpozději do [REDACTED] není-li níže uvedeno jinak, předá ČT následující materiály:

- kopie všech smluv uzavřených podle odst. 3.1;
- titulkovou listinu;
- mezinárodní mix;
- čestné prohlášení, že splnil nebo včas splní nabídkovou povinnost vůči Národnímu filmovému archivu a povinnosti spojené s evidencí audiovizuálního díla podle příslušných právních předpisů, a že v evidenci je ČT uvedena jako spolupořizovatel prvotního záznamu (koproducent). Náklady na poskytnutí rozmnožení NFA jsou součástí konečného rozpočtu;
- průběžně během celého natáčení AVD minimálně 30 kusů fotografií z natáčení AVD podle pokynů obsažených v příloze „Popis a předání fotografií do ČT“;
- přepis hotového AVD na nosiči HD Cam nebo (dle volby ČT) prostřednictvím zabezpečeného datového úložiště v kvalitě odpovídající Všeobecným technickým podmínkám pro pořady dodávané a vyráběné v České televizi;
- hudební sestavu AVD (názvy skladeb, přesná délka každé užití hudební nahrávky, jména a příjmení autorů hudby a textu) a seznam zvukových záznamů vydaných k obchodním účelům obsažených v AVD (název a druh záznamu, rok výroby, výrobce, identifikační číslo nosiče, jména umělců a názvy uměleckých souborů a užitá stopáž), a to v elektronické i v tištěné podobě na formuláři „Podklad pro hlášení OSA, INTERGRAM“ dodaném ČT;
- seznam zvukových a zvukově obrazových záznamů a fotografií zařazených do AVD včetně rozsahu získaných licencí; u zvukových a zvukově obrazových záznamů bude uveden název, použitá stopáž, time code, kde se ukázka nachází v AVD, výrobce ukázky, název hudební skladby, autora hudby a autora textu (pokud se vyskytuje hudba), účinkující a rozsah licence, a to v elektronické i v tištěné podobě na formuláři „Hlášení o užití audiovizuálních děl“ dodaném ČT; Producent prohlašuje, garantuje a odpovídá za to, že předměty



ochrany, které v seznamu neuvede, budou do AVD zařazeny a v jeho rámci užity pouze při splnění podmínek a v mezích bezúplatných zákonných licencí;

- výkaz o umístění produktu ve smyslu § 2 odst. 2 písm. b) zákona č. 231/2001 Sb., o provozování rozhlasového a televizního vysílání a o změně dalších zákonů, ve znění pozdějších předpisů, pokud byl na základě této smlouvy nebo pozdější dohody smluvních stran produkt do AVD umístěn, nebo prohlášení, že v AVD produkt umístěn není; pokud bude v AVD umístěn produkt ve smyslu uvedeného zákonného ustanovení, je ČT oprávněna označit AVD ve verzi určené pro televizní vysílání symbolem „PP“;
- dialogovou listinu v tištěné a elektronické podobě;
- nejpozději 14 dnů před kinopremiérou [REDAKCE] vstupenek na slavnostní první veřejné uvedení AVD v kinech v ČR.

9.2 ČT se zavazuje ve lhůtě do [REDAKCE] předat Producentovi skryté titulky a audio-description AVD vyrobené dle odst. 7.9, a to za účelem jejich užití v souvislosti s užitím AVD podle smlouvy.

## 10. PR A PROMOTION

10.1 Producent se zavazuje poskytovat ČT včasné a aktuální informace o realizaci AVD. Náklady na PR a promotion nese ta ze smluvních stran, která PR a promotion vykonává, pokud se smluvní strany nedohodnou jinak a pokud nejde o náklady obsažené již v rozpočtu.

10.2 V případě, že se ČT podle svého výlučného uvážení rozhodne vyrobit internetovou stránku AVD, učiní tak s použitím subdomény na adrese [www.ceskatelevize.cz](http://www.ceskatelevize.cz). ČT je oprávněna používat na svých webových stránkách ukázky z AVD, screenshoty pořízené z AVD, fotografie z natáčení a prvního veřejného uvedení AVD a ze souvisejících akcí. ČT na svých stránkách uvede autory, herce, koproducenty AVD, poskytovatele veřejné podpory a distributory v ČR, příp. sales agenta, spolu s jejich logy, přičemž ČT rozhoduje o způsobu a formě jejich uvedení; Producent bere na vědomí, že na internetové stránce AVD provozované ČT nesmí být v souladu s právními předpisy uvedena obchodní sdělení.

Producent se zavazuje v této souvislosti poskytnout ČT veškeré dohodnuté podklady, a to zejména:

- výběr ukázek z AVD za účelem publikování na webové stránce;
- podklady ke grafickému designu AVD v obvyklých datových formátech;
- veškeré nezbytné textové informace, tiskové materiály, průběžně další údaje za účelem aktualizace stránek.

Ujednáním tohoto odstavce není dotčeno právo Producenta realizovat na svou odpovědnost vlastní webové stránky k AVD.



- 10.3 Producent zajistí, aby ČT měla po dohodě o místě a čase právo na pořizování fotografií, zvukového a zvukově obrazového materiálu – záběry z natáčení, rozhovory s herci a tvůrci., který slouží k propagaci AVD. Tento materiál může být použit ve vysílání ČT či jiných televizí, na webových stránkách, v rozhlasu a tisku. Souhlasy herců a realizačního štábu s natáčením, fotografováním a následným užitím materiálu ve vysílání ČT, na webu, v tiskových člancích a v propagačních materiálech ČT musí být součástí autorských smluv, které mají povinnost uzavřít smluvní strany dle této smlouvy. Producent se zavazuje, že ve smlouvách s hlavními tvůrčími pracovníky a hlavními herci bude obsažen závazek spolupráce na promotion AVD. včetně akcí, které zajišťuje ČT, ve výše uvedeném rozsahu jako součást plnění za vyplacenou odměnu.
- 10.4 Smluvní strany jsou povinny zajistit, aby součástí veškerých tiskových propagačních materiálů, přebalu na nosičích AVD, na jevišti či v dekoraci při slavnostní premiéře AVD atd. byla loga obou smluvních stran, jakož i loga případných ostatních koproducentů AVD dle odst. 2.4 a osob poskytujících na výrobu AVD finanční prostředky, ať již ze zdrojů veřejné podpory nebo ze soukromých zdrojů. Pozice log musí odpovídat koprodukčním vkladům. Logo ČT musí být v souladu s grafickým manuálem ČT a podléhá předchozímu schválení ze strany ČT, úseku Marketing. Jakékoli osoby za ČT lze jmenovitě uvést v propagačních materiálech k AVD pouze se souhlasem ČT a Producent se zavazuje na propagačních materiálech uvést na žádost ČT takové osoby za ČT, jejichž uvedení je z hlediska jejich profese obvyklé. Veškeré tiskové a audiovizuální materiály (např. trailer či upoutávky) týkající se propagace AVD v České republice mohou být zadány do tisku nebo výroby až po schválení oběma smluvními stranami, přičemž nevyjádří-li se příslušná strana jinak do 7 pracovních dnů od předložení materiálu ke schválení, považuje se takový materiál za schválený z její strany (ustanovení odst. 16.6 sedmé odrážky se zde neuplatní). Propagace AVD musí probíhat na bázi jednotného vizuálního stylu.
- 10.5 Obě smluvní strany a ostatní koproducenti AVD musí být jako koproducenti oznamováni a označováni při všech komunikačních aktivitách sloužících k propagaci AVD, zejména na propagačních akcích a tiskových konferencích k AVD nebo při komunikaci prostřednictvím elektronických sociálních sítí (dále jen „komunikační aktivita“). Výjimkou z předchozí věty jsou odůvodněné případy, kde uvedení producentů není obvyklé, nebo technicky či ze zákonných důvodů možné, přičemž se však sjednává, že bude-li označen alespoň jeden z uvedených subjektů, vyvine příslušná strana úsilí, které po ní lze spravedlivě požadovat, k tomu, aby byli označeni i všichni ostatní. V případě, že komunikační aktivity na území ČR vyvíjí pouze jedna ze smluvních stran, musí být jejich zahájení a vedení kampaně příslušným způsobem předem písemně oznámeno druhé smluvní straně (za ČT útvaru Komunikace a PR (pressct@ceskatelevize.cz), v případě elektronických sociálních sítí za ČT útvaru Nová média), není-li dohodnuto jinak. Smluvní strana vyvíjející komunikační aktivitu je dále povinna při její přípravě spolupracovat s druhou smluvní stranou a zajistit možnost účasti zástupců druhé smluvní strany. Smluvní strany se zavazují na své internetové stránky k AVD umístit hypertextový odkaz na internetové stránky AVD spojené s druhou smluvní stranou. Sjednává se, že ČT bude samostatně vyvíjet propagační aktivity v souvislosti s užitím AVD ve vysílání

programu ČT a Producent bude samostatně vyvíjet propagační aktivity v souvislosti s užitím AVD na území mimo Českou republiku.

- 10.6 Přihlašování AVD na festivaly a soutěže je pověřen Producent, pokud se strany nedohodnou písemně jinak. O účasti na festivalech a soutěžích se strany dohodnou předem včetně odsouhlasení výše nákladů, žádná strana není oprávněna souhlas bezdůvodně odmítnout. Na nákladech spojených s účastí na festivalech a soutěžích se smluvní strany budou podílet v poměru, ve kterém si dělí čistý příjem z poskytnutí oprávnění k užití AVD, a to v případě, že bude AVD na festival nebo soutěž přihlášeno se souhlasem obou stran; v opačném případě hradí náklady ta strana, která AVD na festival nebo soutěž přihlásila. Případné peněžité ceny náležející producentům AVD se mezi strany rozdělí v poměru, ve kterém si dělí čistý příjem z poskytnutí oprávnění k užití AVD; v případě, že náklady spojené s účastí na festivalu nebo soutěži hradila jen jedna ze smluvních stran, bude peněžítá cena před rozdělením snížena o takto prokazatelně vynaložené náklady. Osobní ceny obdrží příslušná osoba, jíž byla cena udělena, prostřednictvím té strany, která AVD na festival nebo soutěž přihlásila.
- 10.7 Grafická koncepce AVD podléhá dohodě smluvních stran. Obě smluvní strany získávají právo užívat grafickou značku AVD (logo) k propagačním účelům souvisejícím s AVD a jeho (ko)producenty.
- 10.8 Producent se zavazuje poskytnout ČT na její žádost rozmnoženiny AVD vydané v České republice na nosičích zvukově obrazového záznamu v počtu 200 ks a dále 30 kusů propagačních a reklamních předmětů k AVD, byly-li vyrobeny, obojí pro účely jejich užití jako dárkových předmětů k propagaci AVD a smluvních stran, a to za úplaty ve výši odpovídající nákladům vynaloženým na jejich výrobu; v takovém případě vystaví Producent ČT fakturu s náležitostmi daňového dokladu (dále pro účely tohoto odstavce jen „faktura“).
- 10.9 Producent prohlašuje, že pro užití veškerých materiálů, které v souvislosti s PR a promotion dodá ČT, zajistil nebo zajistí nezbytné souhlasy, povolení a práva od oprávněných osob tak, aby jejich užitím ČT nebylo porušeno žádné právo třetí osoby, zejména osobnostní právo, právo k obchodnímu jménu, k ochranné známce, vlastnické právo nebo autorské právo.

## 11. ÚČETNÍ A DAŇOVÁ UJEDNÁNÍ, FAKTURACE

- 11.1 Producent je povinen vést přesné, pravdivé a úplné účetní knihy (a ponechá si veškeré platební doklady a záznamy) vztahující se k výdajům učiněným ve spojení s výrobou AVD a ČT je oprávněna kontrolovat doklady vztahující se k výrobě AVD (a to i prostřednictvím svého zmocněnce), k čemuž je Producent povinen poskytnout ČT veškerou potřebnou součinnost.
- 11.2 Producent bude ČT v době natáčení AVD pravidelně v době nepřesahující jeden týden dodávat (zpravidla e-mailem) denní zprávy z natáčení.
- 11.3 Smluvní strany dohodly, že jejich spolupráce ve věci společné výroby AVD bude ukončena schválením definitivní verze AVD, resp. Televizní verze, vyúčtováním a splněním všech povinností souvisejících s výrobou a dodáním definitivní verze AVD,

- resp. Televizní verze, včetně doručení faktur vystavených Producentem ČT na všechny splátky jejího koprodukčního vkladu a též včetně případného vyrovnání smluvních stran na základě vyúčtování. Ke dni ukončení spolupráce smluvních stran dle předchozí věty se vypořádává spoluvlastnictví majetku nabytého společnou činností smluvních stran v rámci dané spolupráce, a to (i) pokud jde o veškerá autorskoprávní oprávnění a jiná případná oprávnění z oblasti duševního vlastnictví a též jakákoli další případná oprávnění (resp. veškerá práva) vztahující se k AVD, tak, jak je sjednáno v této smlouvě, a (ii) pokud jde o hmotný majetek tak, jak je stanoveno v čl. 4.
- 11.4 Pro případ exploatace práv vztahujících se k AVD realizované smluvními stranami před ukončením jejich spolupráce ve věci společné výroby AVD, se smluvní strany dohodly, že taková exploatace nebude představovat spolupráci ve věci společné výroby AVD, ale půjde o společný výkon uvedených práv oběma smluvními stranami, na který se vztahují obdobně odst. 2.1 až 2.3.
- 11.5 Sjedná se, že bude-li Producent zasílat nebo v průběhu účinnosti této smlouvy využije možnosti zasílat faktury elektronickou poštou, je povinen je zasílat v PDF formátu ze své e-mailové adresy na e-mailovou adresu ČT [faktury.ova@ceskatelevize.cz](mailto:faktury.ova@ceskatelevize.cz). Za den doručení faktury do ČT se považuje den doručení na e-mailovou adresu ČT, což je zároveň považováno za souhlas s využitím této formy komunikace. Stejný způsob elektronického doručení se použije i v případě, nebude-li faktura obsahovat stanovené náležitosti nebo v ní nebudou správně uvedeny údaje, a také v případě zasílání opravných faktur. Nebude-li faktura obsahovat stanovené náležitosti a/nebo v ní budou uvedeny nesprávné a/nebo neúplné údaje, je ČT oprávněna vrátit takovou fakturu Producentovi k doplnění a/nebo úpravě, a to i opakovaně, nejpozději však ve lhůtě splatnosti. V takovém případě se přeruší běh lhůty splatnosti a nová lhůta splatnosti počne běžet okamžikem doručení řádně doplněné a/nebo upravené faktury ČT.
- 11.6 V případě, že má Producent daňový domicil na území České republiky, platí pro úhradu plateb dle této smlouvy Producentovi ze strany ČT též příloha Všeobecné smluvní podmínky pro placení ceny plnění tuzemským plátcům DPH ze strany České televize, a to ve verzi účinné ke dni uzavření této smlouvy a dostupné z adresy [www.ceskatelevize.cz/smluvni-podminky](http://www.ceskatelevize.cz/smluvni-podminky). Producent výslovně prohlašuje, že se s touto přílohou seznámil, souhlasí s ní a zavazuje se ji dodržovat, přičemž výslovně akceptuje, že provedením úhrady DPH z fakturované ceny plnění přímo správci daně ze strany ČT zanikne smluvní závazek ČT zaplatit Producentovi částku odpovídající DPH. Smluvní strany se pro účely této smlouvy nad rámec uvedené přílohy dohodly, že ČT využije práva dle odst. 4 uvedené přílohy na odvedení DPH z fakturované ceny plnění přímo správci daně pouze v případech, kdy dojde se zřetelem ke všem okolnostem k závěru, že jí dle zákona o DPH hrozí ručení za nezaplacenou DPH.
- ## 12. POJIŠTĚNÍ
- 12.1 Smluvní strany jsou povinny (i) navzájem se na výzvu druhé strany informovat o rozsahu pojištění, které sjednaly v souvislosti s výrobou AVD a v souvislosti se svou činností, kterou vykonávají též při výrobě AVD, včetně případných následných změn takového pojištění, a poskytnout si kopii pojistné dokumentace, (ii) v případě pojistné



události související s výrobou AVD poskytnout druhé smluvní straně bez zbytečného odkladu veškeré podklady a veškerou potřebnou součinnost související s pojistnou událostí, které si vyžádá příslušná pojišťovna, (iii) využít veškeré plnění, které obdrží v souvislosti s pojistnou událostí týkající se výroby AVD použít přednostně na krytí nákladů (včetně vícenákladů) výroby AVD.

### **13. SALVATORNÍ UJEDNÁNÍ**

- 13.1 V případě, že se ke kterémukoli ustanovení smlouvy či k jeho části podle zákona jako ke zdánlivému právnímu jednání nepřihlíží, nebo že kterékoli ustanovení smlouvy či jeho část je nebo se stane neplatným, neúčinným a/nebo nevymahatelným, oddělí se bez dalšího v příslušném rozsahu od ostatních ujednání smlouvy a nebude mít žádný vliv na platnost, účinnost a vymahatelnost ostatních ujednání smlouvy. Smluvní strany se zavazují nahradit takové zdánlivé, nebo neplatné, neúčinné a/nebo nevymahatelné ustanovení či jeho část ustanovením novým, které bude platné, účinné a vymahatelné a jehož věcný obsah a ekonomický význam bude shodný nebo co nejvíce podobný nahrazovanému ustanovení tak, aby účel a smysl smlouvy zůstal zachován. Smluvní strany pro vyloučení všech pochybností výslovně vylučují aplikaci § 576 občanského zákoníku.

### **14. VYŠŠÍ MOC**

- 14.1 Jestliže jakákoli ze stran této smlouvy není schopna dodržovat nebo plnit jakoukoli povinnost podle této smlouvy a tato neschopnost je výhradně způsobena mimořádnou událostí nebo mimořádnými okolnostmi mimo kontrolu této strany a není způsobena nedostatkem rozumné prozíravosti nebo předvídatelnosti a jestliže taková strana oznámí druhé straně neprodleně takovou skutečnost, smluvní strany se na žádost jakékoli strany sejdou a budou hledat řešení v dobré víře. Plnění se nepovažuje za nemožné, pokud ho lze provést za ztížených podmínek, s většími náklady nebo až po sjednaném čase. Pokud zásah vyšší moci nastal až v okamžiku, kdy již zasažená smluvní strana byla v prodlení, není vyloučena její odpovědnost za prodlení v rozsahu, v jakém není přímým důsledkem vyšší moci.

### **15. UTAJENÍ INFORMACÍ**

- 15.1 Smluvní strany se dohodly, že informace, které jsou v této smlouvě označeny žlutou barvou, se považují za důvěrné (např. z důvodu obchodního tajemství) a žádná ze smluvních stran není bez předchozího písemného souhlasu druhé smluvní strany oprávněna tyto informace sdělovat třetím osobám, a to ani po ukončení plnění této smlouvy či ukončení této smlouvy, s výjimkou informací: (i) s nimiž se smluvní strana seznámila nezávisle na druhé smluvní straně; (ii) o tom, že AVD je ve výrobě a kdo jsou jeho tvůrci resp. koproducenti, jakož i informací sloužících k obecné propagaci a PR kampani AVD a smluvních stran; (iii) které smluvní strana poskytne nebo uveřejní na základě právního předpisu nebo vykonatelného rozhodnutí soudu či správního orgánu; a (iv) které smluvní strana poskytne svým odborným poradcům a/nebo jiným spolupracovníkům vázaným zákonnou a/nebo smluvní povinností mlčenlivosti. Bez ohledu na výše uvedené jsou smluvní strany oprávněny informace z této smlouvy sdělit (resp. kopii smlouvy poskytnout) ostatním koproducentům AVD (každá však pouze těm, s nimiž v souladu s touto smlouvou uzavře koprodukční smlouvy) a



Producent je oprávněn informace z této smlouvy sdělit (resp. kopii smlouvy poskytnout) osobám poskytujícím zdroje financí na krytí rozpočtu výroby AVD z veřejných zdrojů, jako je fond EURIMAGES atd, tam, kde je to v souladu s postupy předepsanými příslušnými poskytovateli nezbytně nutné k podání žádosti o podporu nebo k čerpání jimi poskytované veřejné podpory, pokud se strany nedohodnou jinak. Producent se zavazuje do 30 dnů od podání každé žádosti informovat písemně ČT o poskytovateli podpory a rozsahu jemu předaných informací souvisejících s touto smlouvou. Tato smlouva bude ze strany ČT uveřejněna postupem podle zákona s tím, že informace označené žlutou barvou budou znečitelněny.

15.2 ČT je povinna potvrdit písemně Producentovi na jeho žádost bez zbytečného odkladu základní parametry a obsah této smlouvy formou písemného dokumentu nazvaného jako „letter of confirmation“ za účelem prokázání spolupráce třetím osobám tam, kde je to třeba.

## 16. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

16.1 Tuto Smlouvu (včetně spolupráce smluvních stran ve věci společné výroby AVD založené Smlouvou) lze předčasně ukončit výlučně a pouze písemnou dohodou smluvních stran nebo odstoupením od Smlouvy. Smluvní strany se přitom dohodly, že odstoupit od Smlouvy lze výlučně a pouze v následujícím případě s tím, že se pro odstoupení sjednávají následující podmínky:

- Kterákoli ze smluvních stran je bez dalšího oprávněna písemně odstoupit od Smlouvy, poruší-li druhá smluvní strana Smlouvu podstatným způsobem a nezjedná-li nápravu ani v dodatečně přiměřené lhůtě stanovené v písemné výzvě od dotčené smluvní strany (pokud o zjednání nápravy, resp. výzva k ní, se však vyžaduje pouze v případě, kdy povaha věci umožňuje dodatečnou nápravu).
- Smluvní strany se přitom dohodly, že se od Smlouvy odstupuje s účinky od počátku (tj. ex tunc) a ohledně celého plnění dle Smlouvy (tj. zrušují se veškeré závazky ze Smlouvy).
- V případě odstoupení od Smlouvy (ať už ze strany ČT, nebo ze strany Producenta) je Producent povinen uhradit ČT vynaloženou část jejího koprodukčního vkladu (tj. vyplacenou částku z jeho finanční části a též náhradu již vyčerpaného věcného plnění v penězích ve výši dle rozpočtu AVD; dále jen „Vypořádání“), a to ve lhůtě 12 měsíců ode dne odstoupení. Na Producenta se převádějí veškerá práva výrobce zvukově obrazového záznamu k AVD, jakož i veškerá oprávnění umožňující užití jakéhokoli předmětu práv duševního vlastnictví nebo práva osobnostního plynoucí ze smluv, které smluvní strany uzavřely při plnění Smlouvy (dále jen „Práva“), a to za následujících podmínek:

(i) V případě odstoupení Producentem se na něj Práva převádějí ke dni odstoupení s tím, že se tento převod Práv sjednává s

následující rozvazovací podmínkou: neuhradí-li Producent Vypořádání ve výše uvedené lhůtě, pozbývá dnem jejího marného uplynutí převod Práv účinnosti, tj. Práva zůstanou ve spoluvlastnictví smluvních stran. Producent se zavazuje k náhradě škody způsobené jakýmkoliv jeho konáním nebo opomenutím, v jehož důsledku by se ČT po naplnění rozvazovací podmínky nestala spoluvlastníkem Práv.

(ii) V případě odstoupení ze strany ČT se na Producenta Práva převádějí ke dni uhrazení Vypořádání.

- ČT poskytne Producentovi na jeho žádost součinnost, kterou lze po ČT rozumně požadovat, aby Producent získal finanční prostředky od třetí osoby, případně třetích osob potřebné pro úhradu Vypořádání.
  - Smluvní strany pro vyloučení všech pochybností výslovně sjednávají, že použití § 2005 občanského zákoníku, včetně práva dotčené smluvní strany na smluvní pokuty a/nebo náhradu újmy, není dotčeno.
- 16.2 Smluvní strany prohlašují, že vymezení předmětu smlouvy a ceny, případně hodnoty předmětu smlouvy na titulní straně této smlouvy nemá normativní význam a uvádí se zde pouze pro účely provedení případného uveřejnění této smlouvy v registru smluv.
- 16.3 Veškeré odkazy na ustanovení, resp. ujednání, použité v této smlouvě představují odkazy na ustanovení, resp. ujednání, této smlouvy, není-li v daném odkazu výslovně stanoveno jinak.
- 16.4 Tato smlouva se řídí právním řádem České republiky, zejména příslušnými ustanoveními zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník (v této smlouvě se označuje jako „občanský zákoník“), a zákona č. 121/2000 Sb., o právu autorském, o právech souvisejících s právem autorským a o změně některých zákonů (autorský zákon), ve znění pozdějších předpisů (v této smlouvě se označuje jako „autorský zákon“).
- 16.5 Případné spory z této smlouvy vzniklé budou smluvní strany řešit především dohodou. Nedojde-li k dohodě, budou k řešení daného sporu příslušné soudy České republiky.
- 16.6 Smluvní strany se dohodly, že:
- jakákoli změna této smlouvy může být sjednána výlučně a pouze písemným dodatkem podepsaným oběma smluvními stranami, a to s jejich podpisy na téže listině;
  - na sebe přebírají nebezpečí změny okolností a ponese jej každá smluvní strana sama za sebe; ustanovení § 1766 občanského zákoníku se nepoužije;
  - zvyklosti ani zavedená praxe stran nemají přednost před ustanoveními této smlouvy, ani před ustanoveními zákona;
  - marné uplynutí dodatečné lhůty k plnění nemá za následek automatické odstoupení od této smlouvy;

- poté, co byl návrh této smlouvy či jejího dodatku po podpisu jednou ze smluvních stran předložen k podpisu druhé smluvní straně, vylučuje se přijetí daného návrhu druhou smluvní stranou s odchylkami;
- připouští-li výraz použitý v této smlouvě různý výklad, vyloží se v pochybnostech k tíži toho, kdo jej použil jako první;
- v případě, kdy dochází ke schvalování či odsouhlasení některého prvku AVD, dílčího kroku a/nebo jiné záležitosti podle této smlouvy ze strany ČT, postupuje se tak, že příslušná odpovědná osoba za ČT určená v této smlouvě potvrdí přijetí žádosti o schválení či odsouhlasení. Nedojde-li k takovému potvrzení do 7 dní, vyzve ke schválení, či odsouhlasení Producent ČT prostřednictvím doporučené poštovní zásilky a/nebo zásilky do datové schránky. Nevjádří-li se ČT nijak ani do 7 dní ode dne, kdy jí byla doručena výzva Producenta podle předcházející věty, platí, že ČT své schválení, či souhlas udělila;
- uplatněním kterékoli smluvní pokuty dle této smlouvy není dotčeno právo dotčené smluvní strany na náhradu škody ve výši převyšující danou smluvní pokutu, není-li výslovně sjednáno jinak.

16.7 Smluvní strany dále pro vyloučení všech pochybností výslovně potvrzují, že pro tuto smlouvu platí následující:

- k dosažení účelu této smlouvy se přičiní každá ze smluvních stran v rozsahu svých povinností dle této smlouvy, přičemž pokud kterékoli ze smluvních stran zařídí nad tento rámec společnou záležitost (v rámci naplňování účelu této smlouvy) v dobré víře, nemá právo na žádnou provizi ani jakoukoli jinou odměnu ani na úhradu žádných nákladů (s výjimkou případů v této smlouvě výslovně stanovených);
- kterákoli ze smluvních stran je oprávněna činit libovolná jednání, která mají vzhledem ke společnému účelu této smlouvy konkurenční povahu (zejména vyrábět jiná audiovizuální díla, resp. zvukově obrazové záznamy);
- vznikne-li mezi smluvními stranami neshoda ohledně řešení jakékoli záležitosti v rámci jejich spolupráce ve věci společné výroby AVD, rozhodne o řešení dané záležitosti smluvní strana s většinovým koprodukčním vkladem, avšak je při svém rozhodování povinna vzít v dobré víře v úvahu stanovisko druhé smluvní strany. Tento postup se však neuplatní tam, kde je to výslovně vyloučeno.

16.8 Tato smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu poslední smluvní strany. Smluvní strany se dohodly, že práva a povinnosti případně vzniklé z plnění v rámci předmětu této smlouvy, k němuž došlo před nabytím účinnosti této smlouvy, nahrazují závazkem vzniklým z této smlouvy. Plnění v rámci předmětu této smlouvy před účinností této smlouvy se považuje za plnění podle této smlouvy a práva a povinnosti z něj vzniklé se řídí touto smlouvou..

16.9 Tato smlouva je vyhotovena ve třech stejnopisech s platností originálu (dva pro ČT, jeden pro Producenta). Producent se zavazuje odeslat (tj. předat provozovateli



poštovních služeb k přepravě) ČT stejnopisy této smlouvy, které podepsal a které jsou určeny pro ČT, a to nejpozději druhý pracovní den po svém podpisu.

*Smluvní strany souhlasně prohlašují, že si tuto smlouvu pozorně přečetly, že její obsah je srozumitelný a určitý, a že jim nejsou známy žádné důvody, pro které by tato smlouva nemohla být smluvními stranami uzavřena a závazky z ní řádně plněny a nejsou jim známy žádné důvody, které by způsobovaly neplatnost této smlouvy. Na znamení toho, že s obsahem této smlouvy bez výhrad a ze své svobodné a vážné vůle souhlasí, a že tato smlouva nebyla uzavřena v tísní ani za jinak jednostranně nevýhodných podmínek, připojují smluvní strany své podpisy níže.*

Přílohy:

- (a) *Zvláštní ujednání*
  - 1) Scénář (tato příloha se v souladu se zákonem neuveřejňuje ani ve znečitelněné podobě a považuje se za označenou žlutou barvou v souladu s odst. 15.1)
  - 2) Rozpočet (tato příloha se v souladu se zákonem neuveřejňuje ani ve znečitelněné podobě a považuje se za označenou žlutou barvou v souladu s odst. 15.1)
  - 3) Koprodukční výkaz ČT (tato příloha se v souladu se zákonem neuveřejňuje ani ve znečitelněné podobě a považuje se za označenou žlutou barvou v souladu s odst. 15.1)
  - 4) Výrobní plán (tato příloha se v souladu se zákonem neuveřejňuje ani ve znečitelněné podobě a považuje se za označenou žlutou barvou v souladu s odst. 15.1)
  - 5) Způsob úpravy rozdělení příjmů z užití AVD (tato příloha se v souladu se zákonem neuveřejňuje ani ve znečitelněné podobě a považuje se za označenou žlutou barvou v souladu s odst. 15.1)
  - 6) Seznam hlavních tvůrčích profesí a herecké obsazení (tato příloha se v souladu se zákonem neuveřejňuje ani ve znečitelněné podobě a považuje se za označenou žlutou barvou v souladu s odst. 15.1)
  - 7) Pravidla pro půjčování techniky a dalších movitých věcí ČT
  - 8) Všeobecné technické podmínky pro pořady dodávané a vyráběné v České televizi
  - 9) Popis a předání fotografií do ČT
  - 10) Všeobecné smluvní podmínky pro placení ceny plnění tuzemským plátcům DPH ze strany České televize (tato příloha je také dostupná z adresy: [www.ceskatelevize.cz/smluvni-podminky](http://www.ceskatelevize.cz/smluvni-podminky))

- 11) Kopie smlouvy nebo jiné dokumentace o poskytnutí veřejné podpory (tato příloha se v souladu se zákonem neuveřejňuje ani ve znečitelněné podobě a považuje se za označenou žlutou barvou v souladu s odst. 15.1)

Česká televize

Mimesis Film s.r.o.

Jméno: Petr Dvořák

Funkce: generální ředitel

Místo: Praha

Datum: 12 -07- 2018

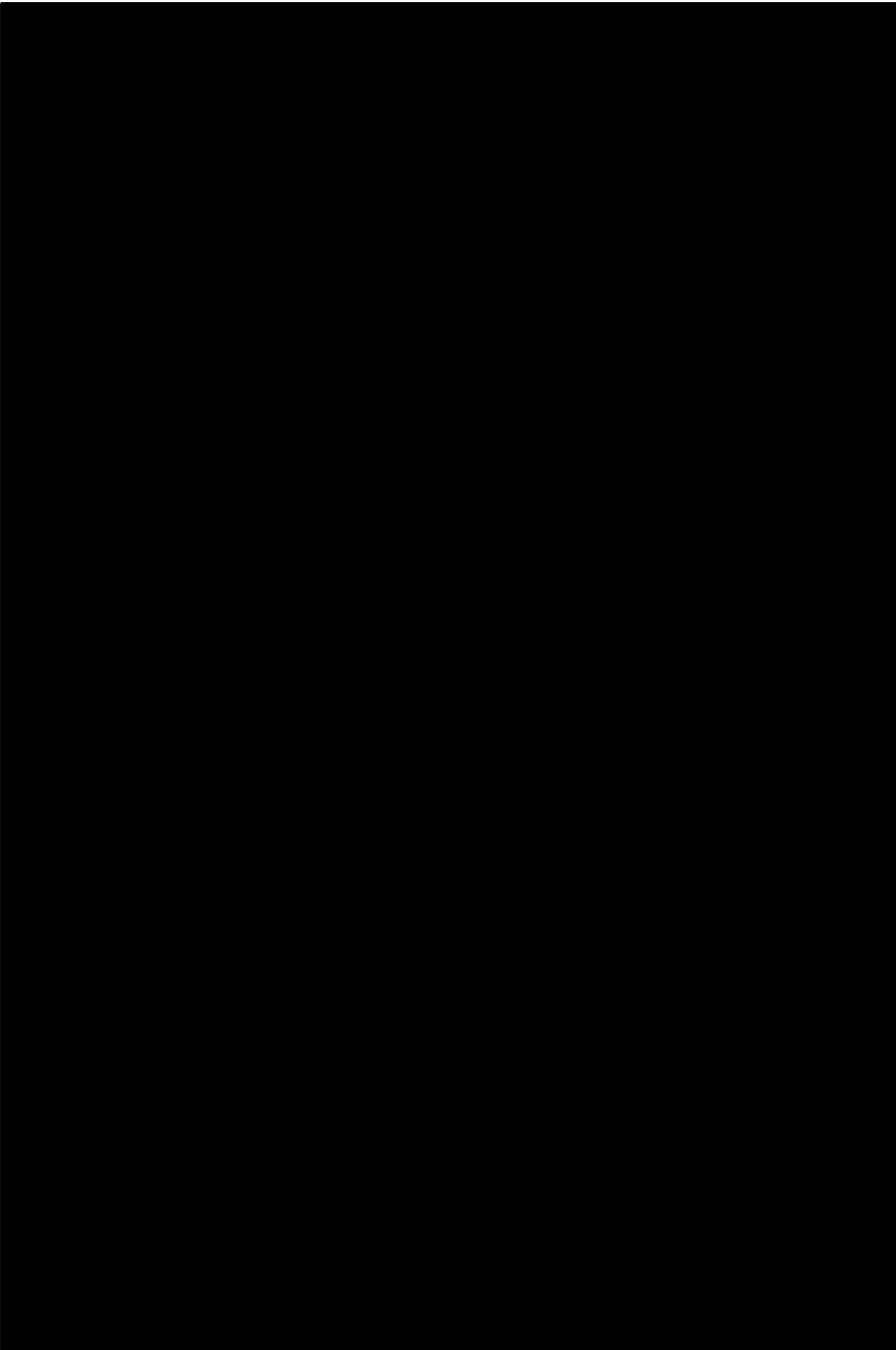
Jméno: Jan Macola

Funkce: jednatel

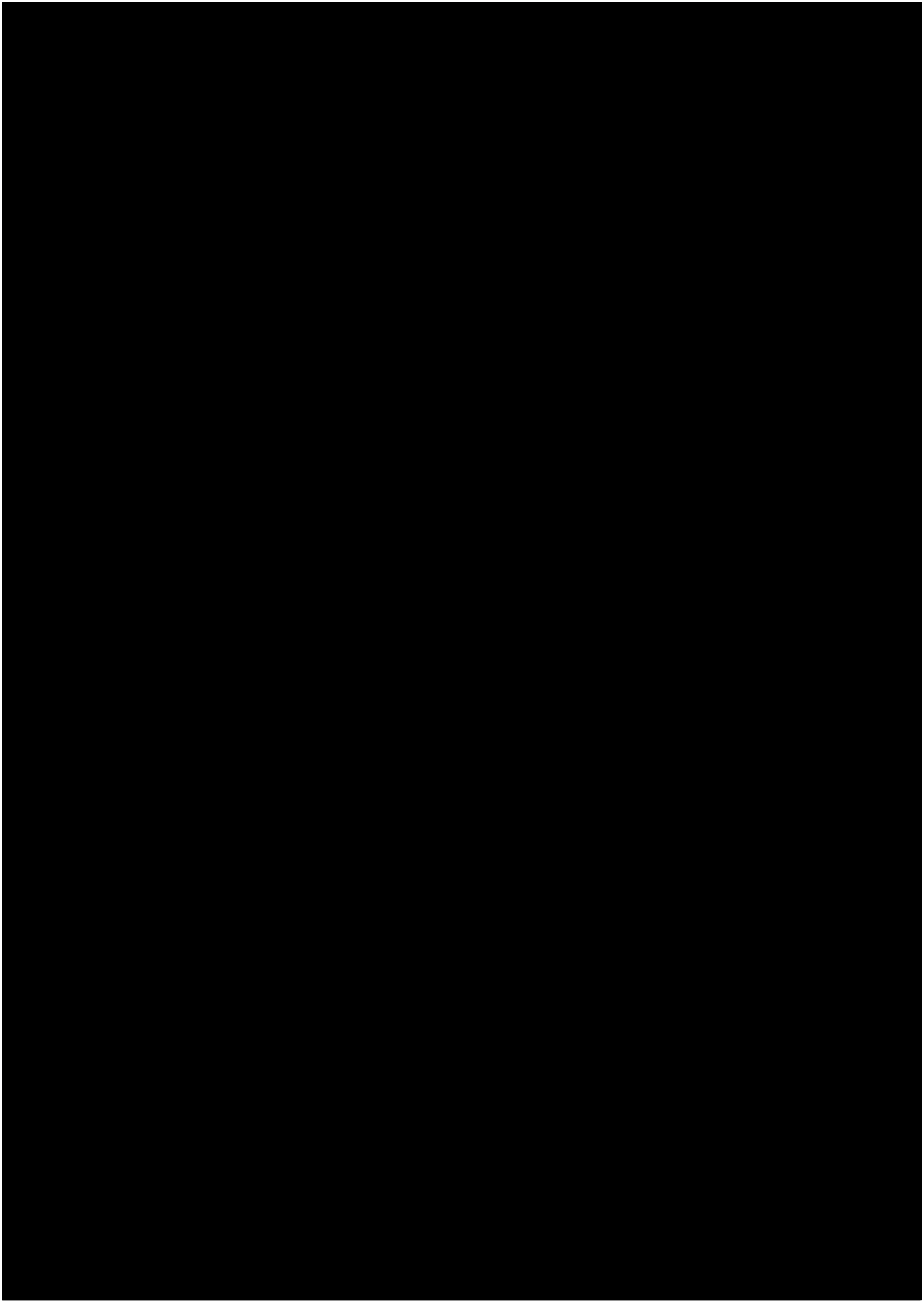
Místo: Praha

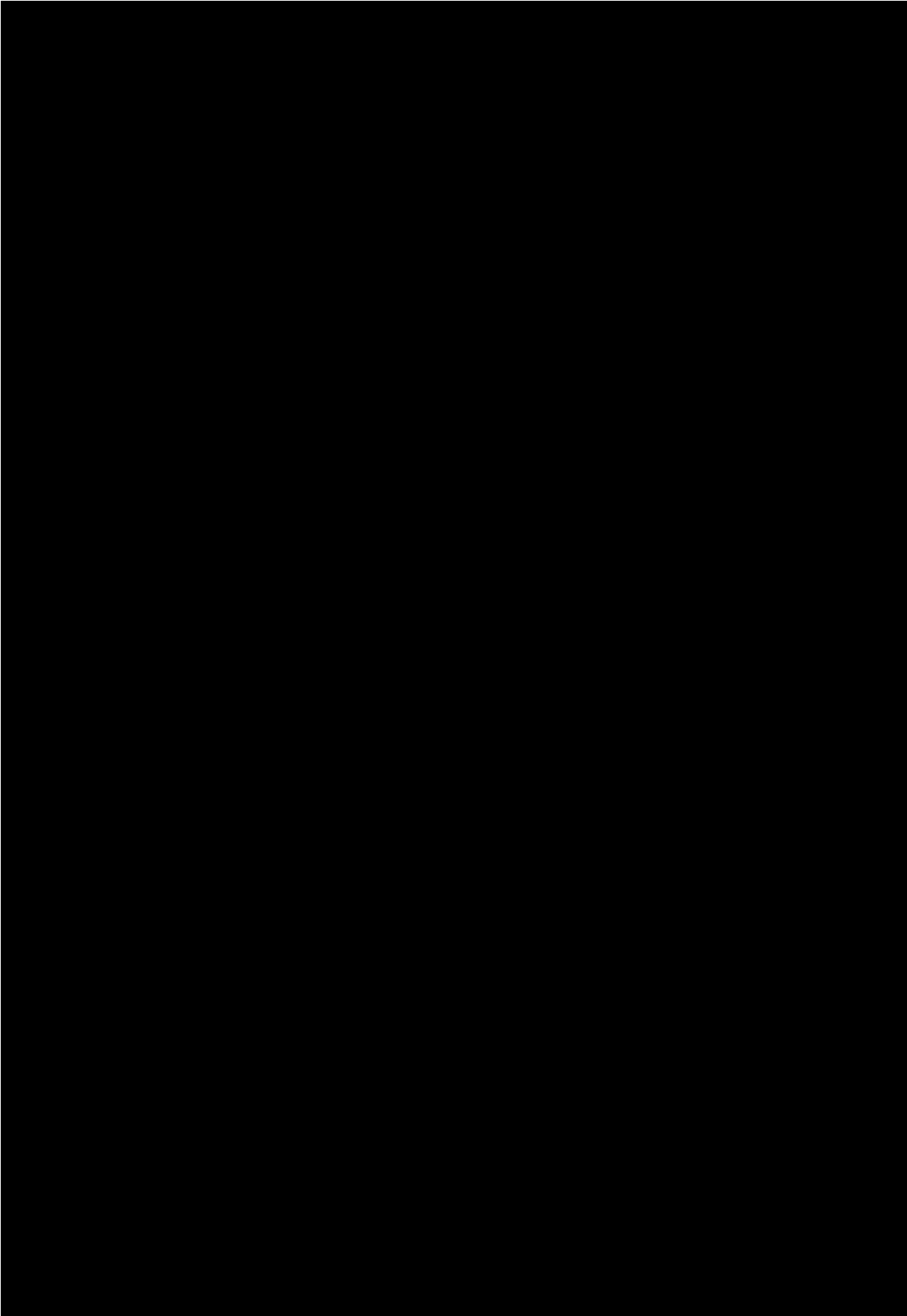
Datum:

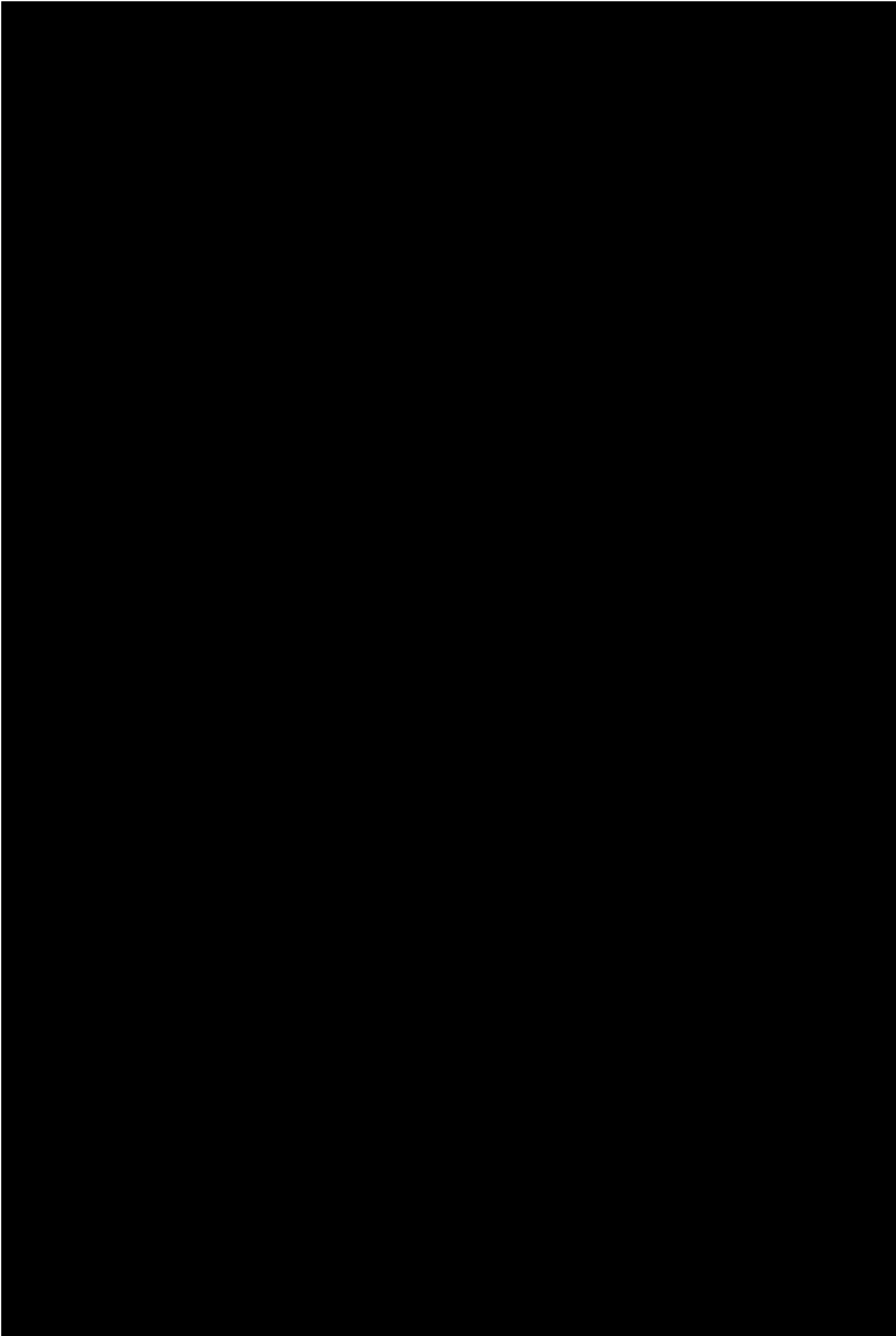




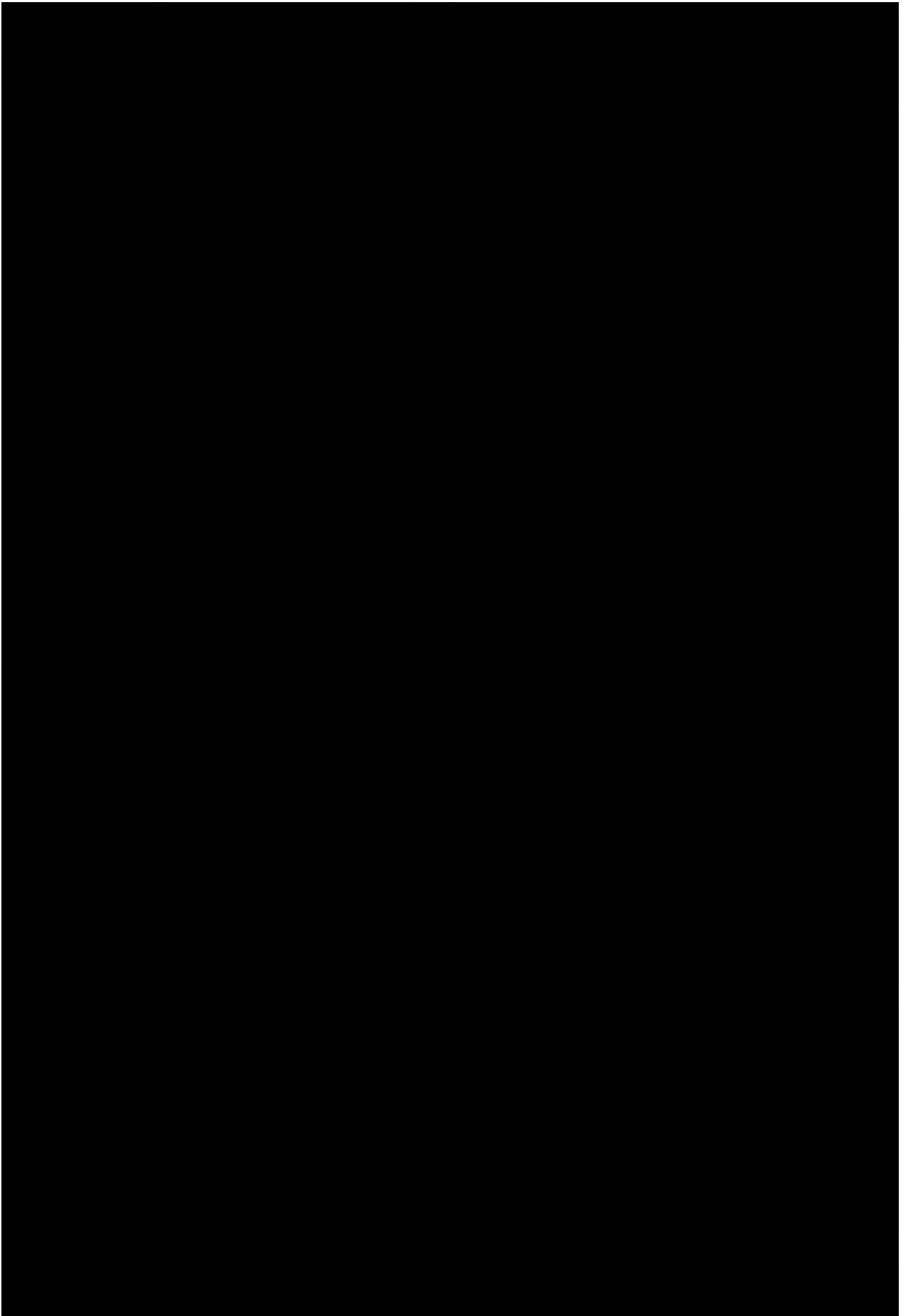


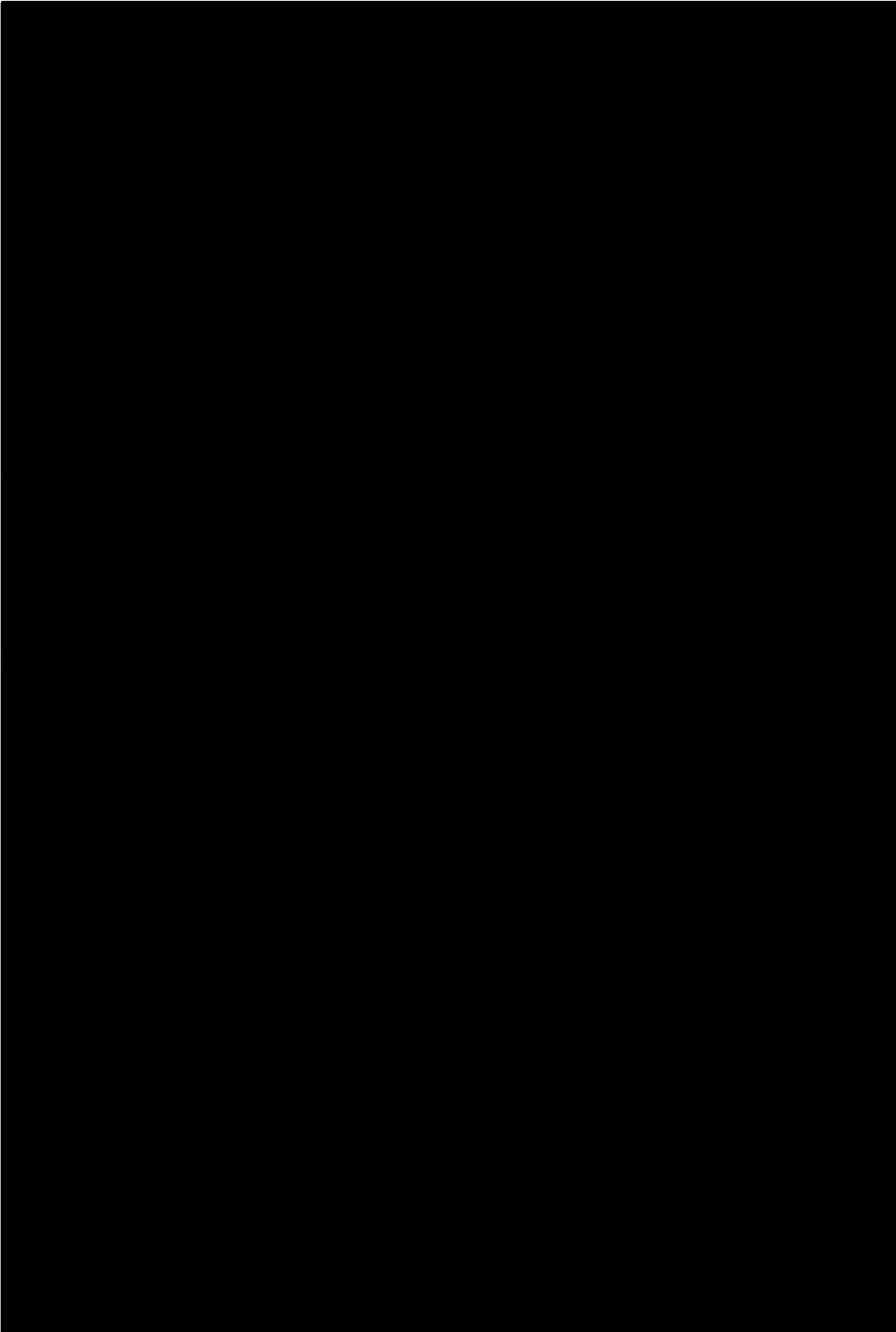


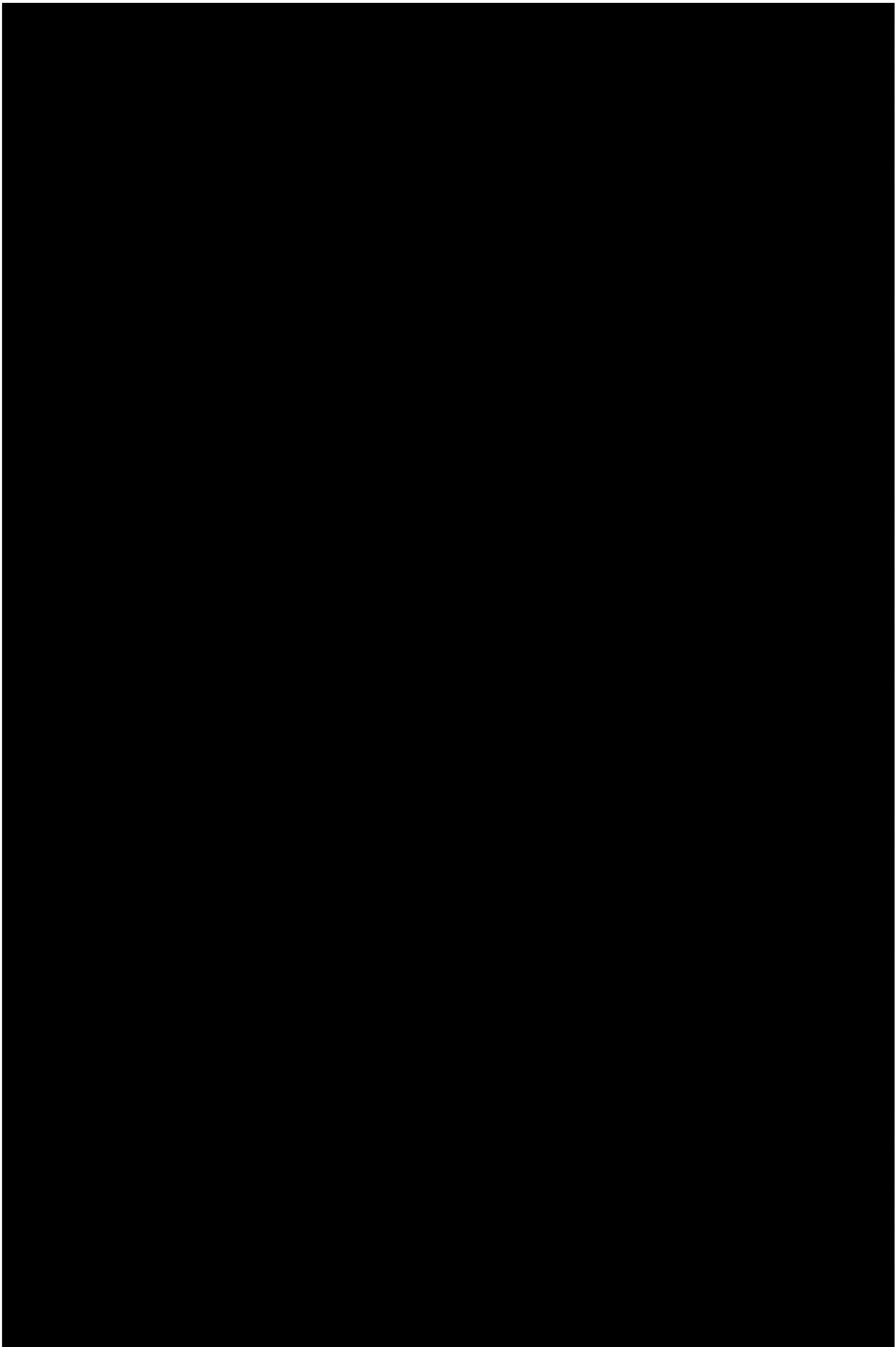




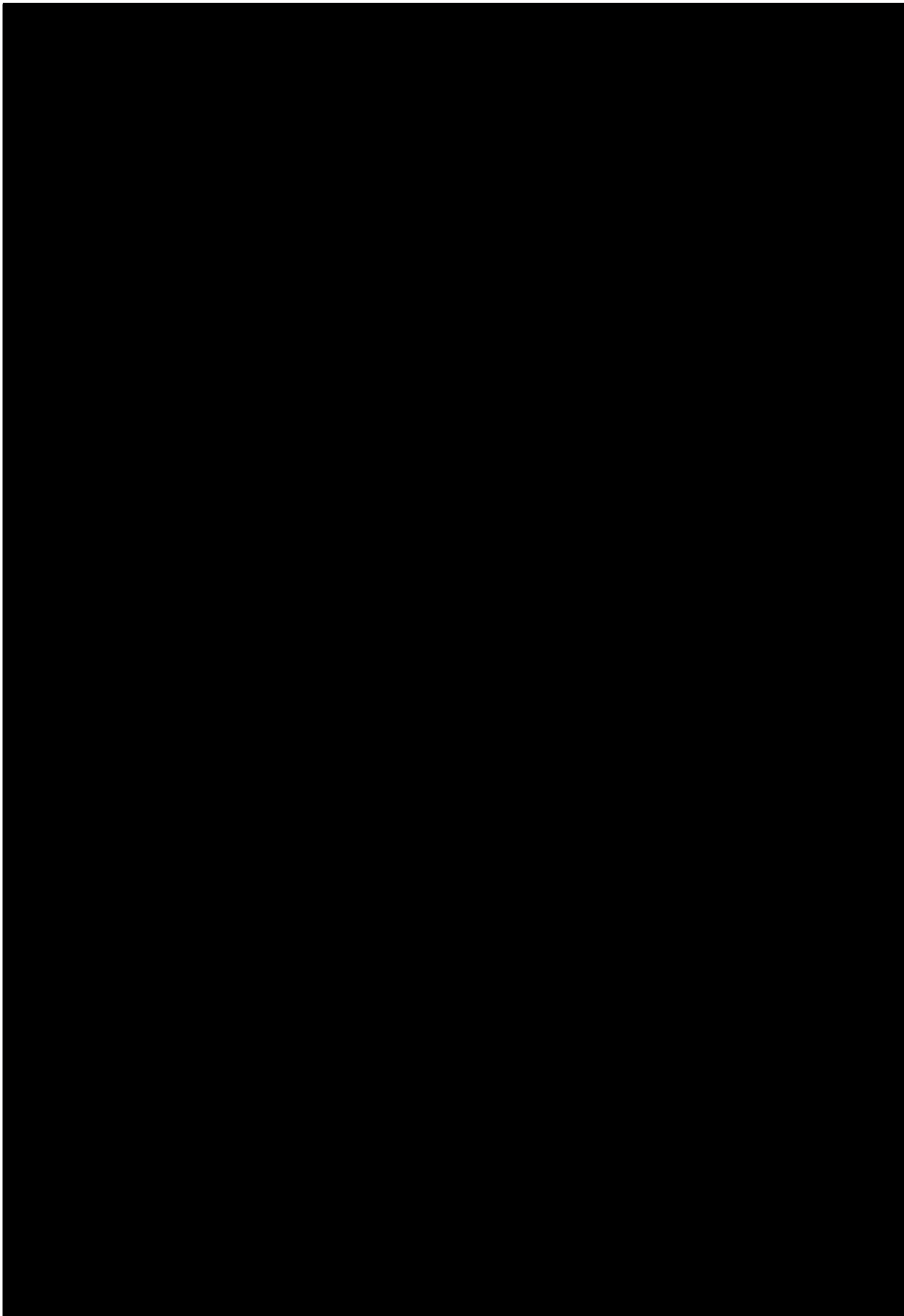


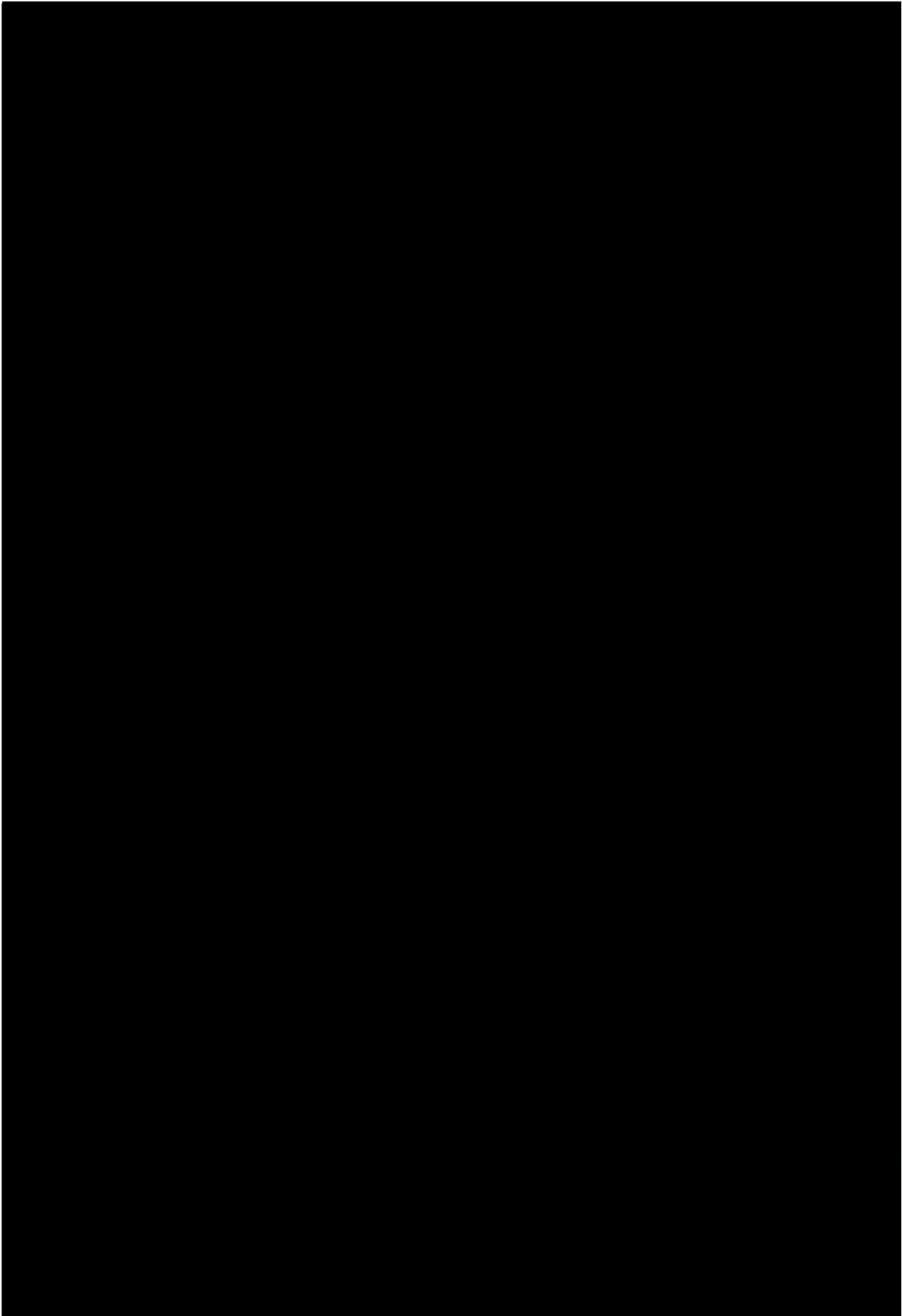


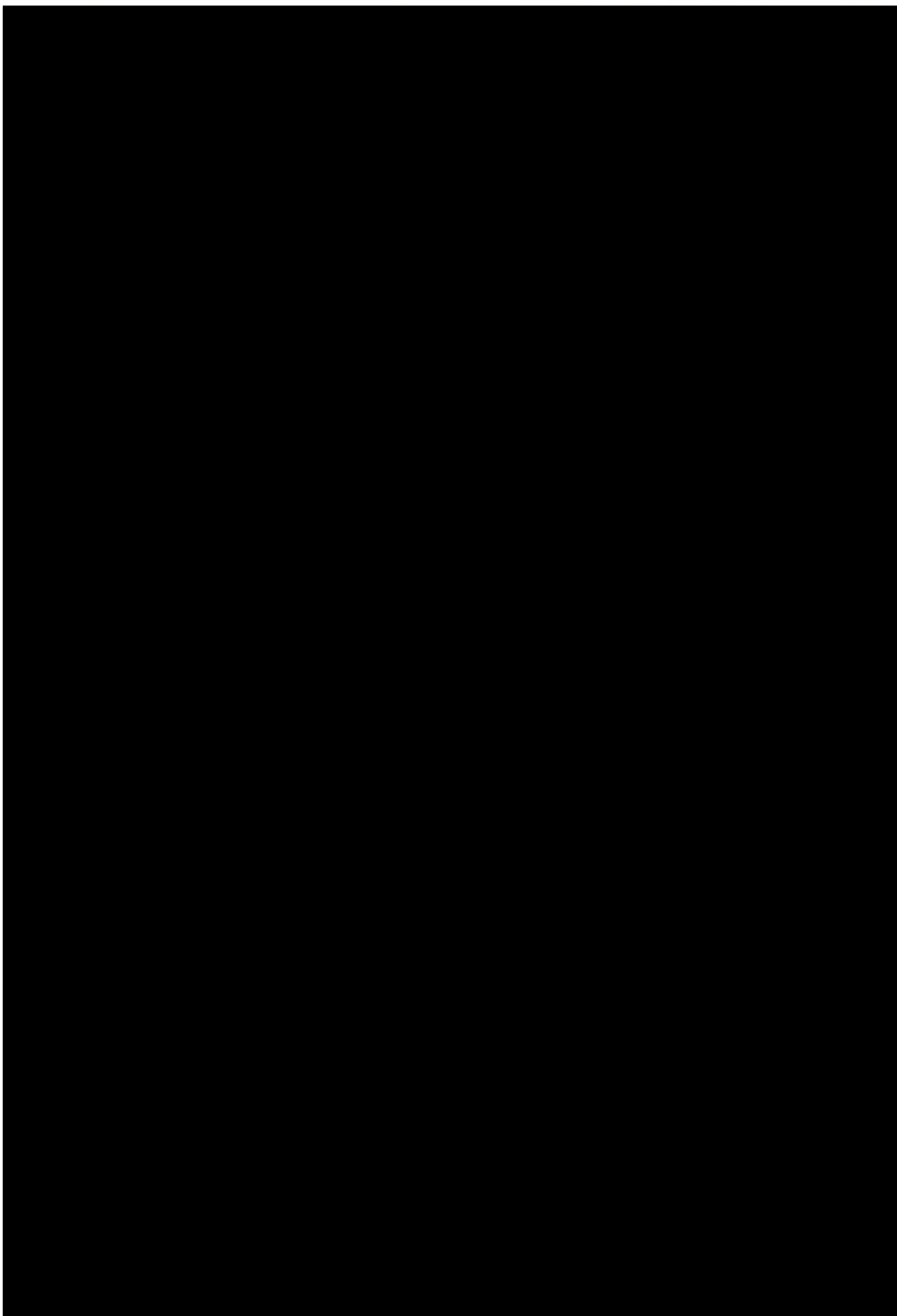


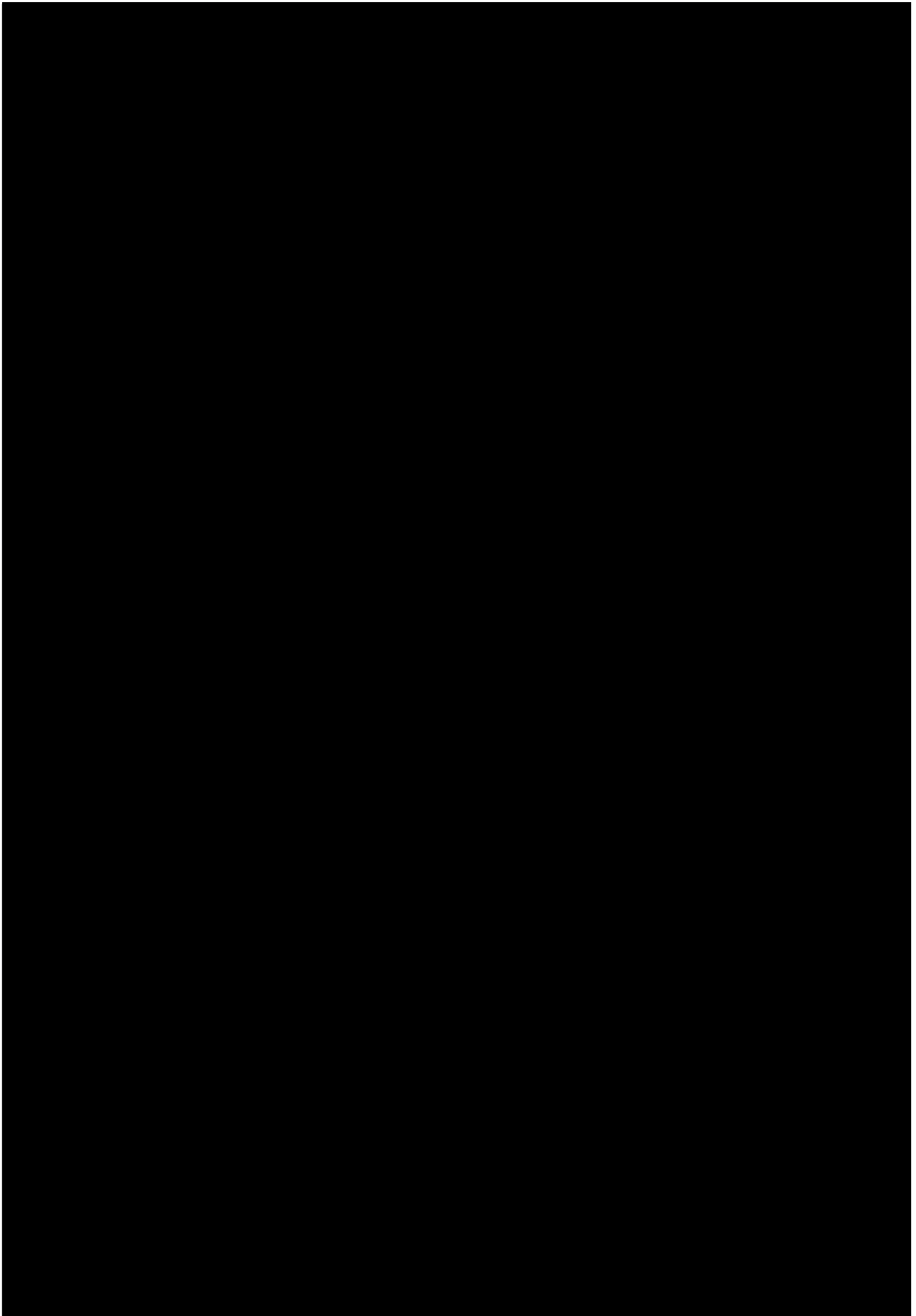




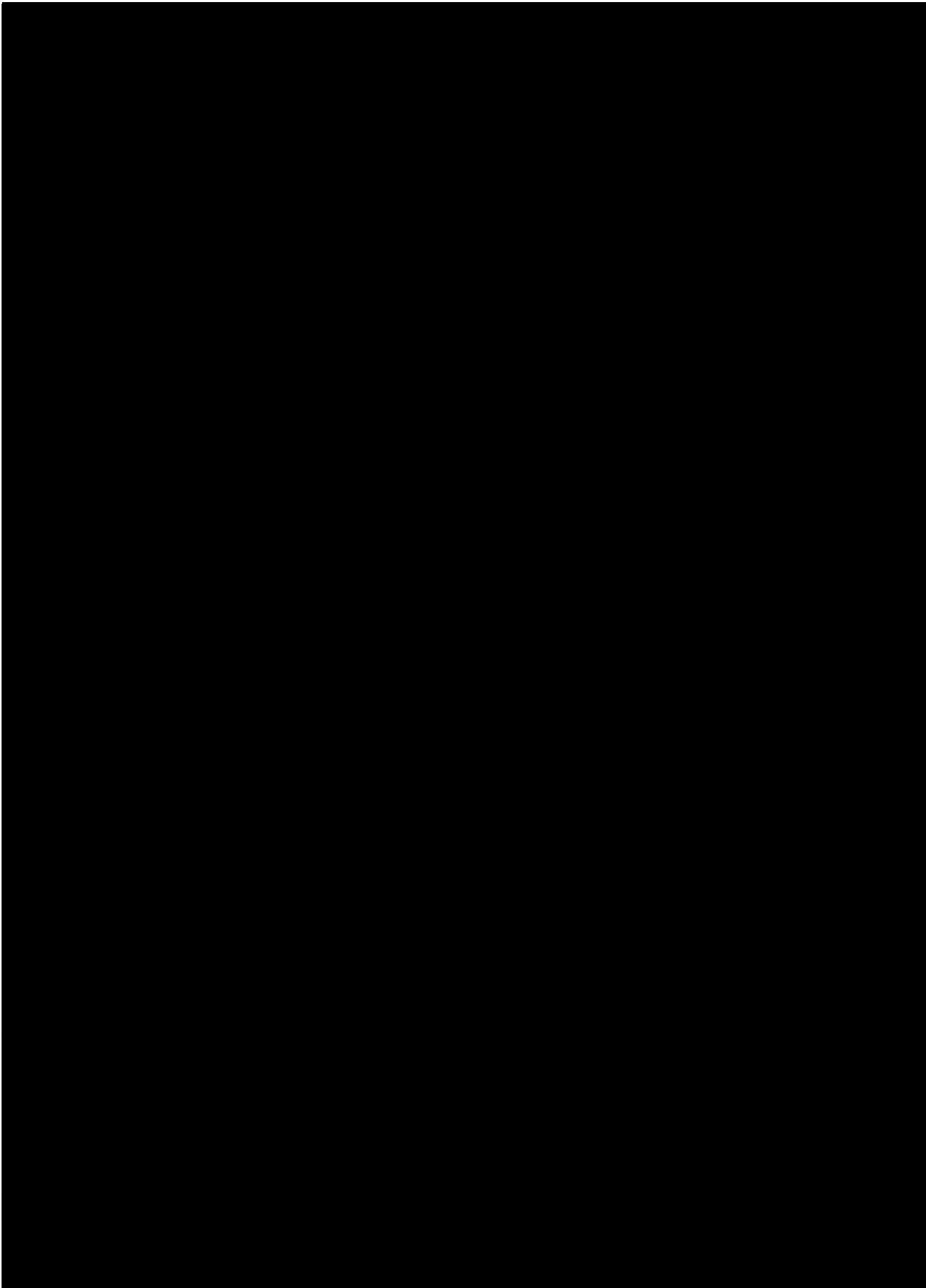


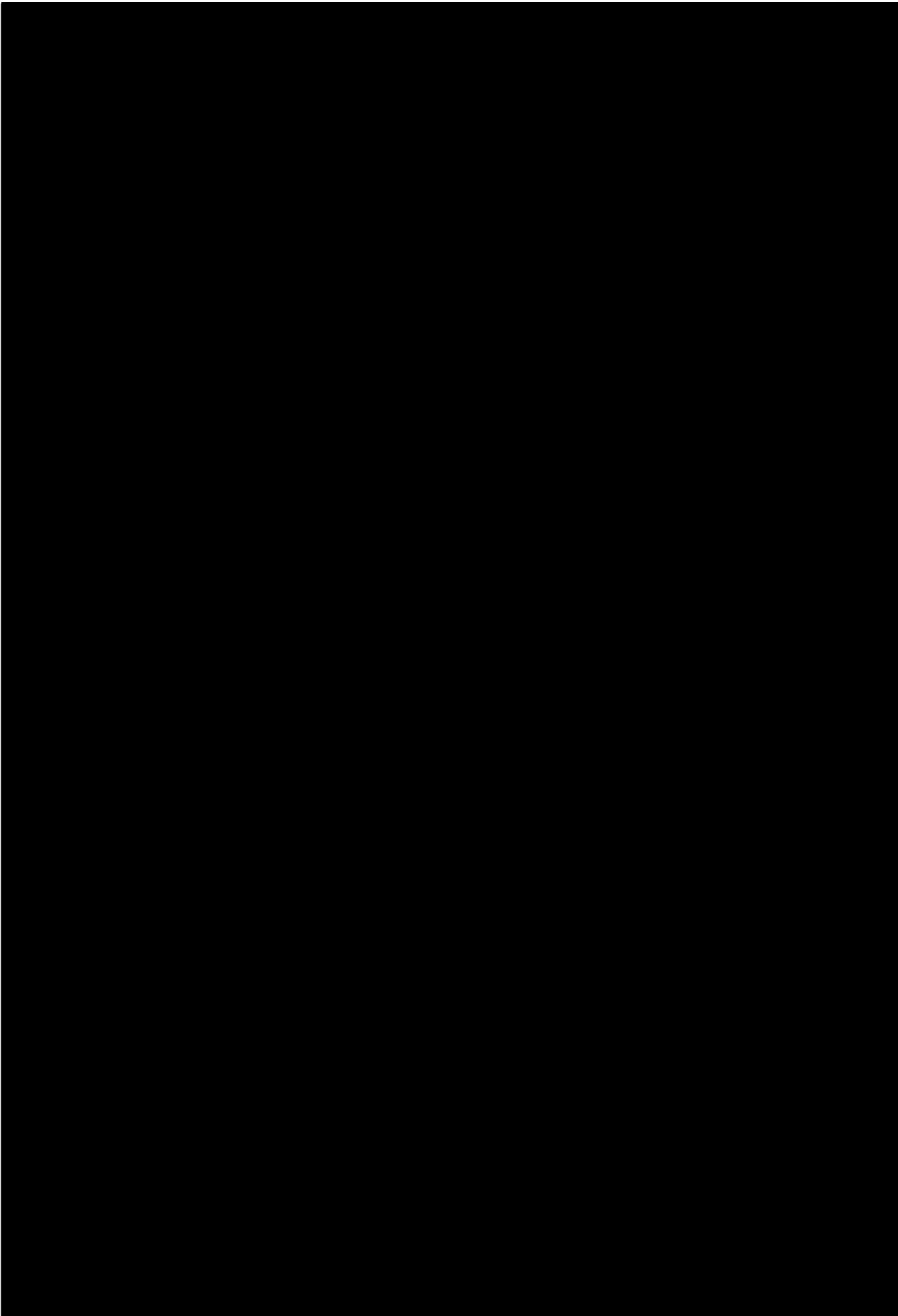


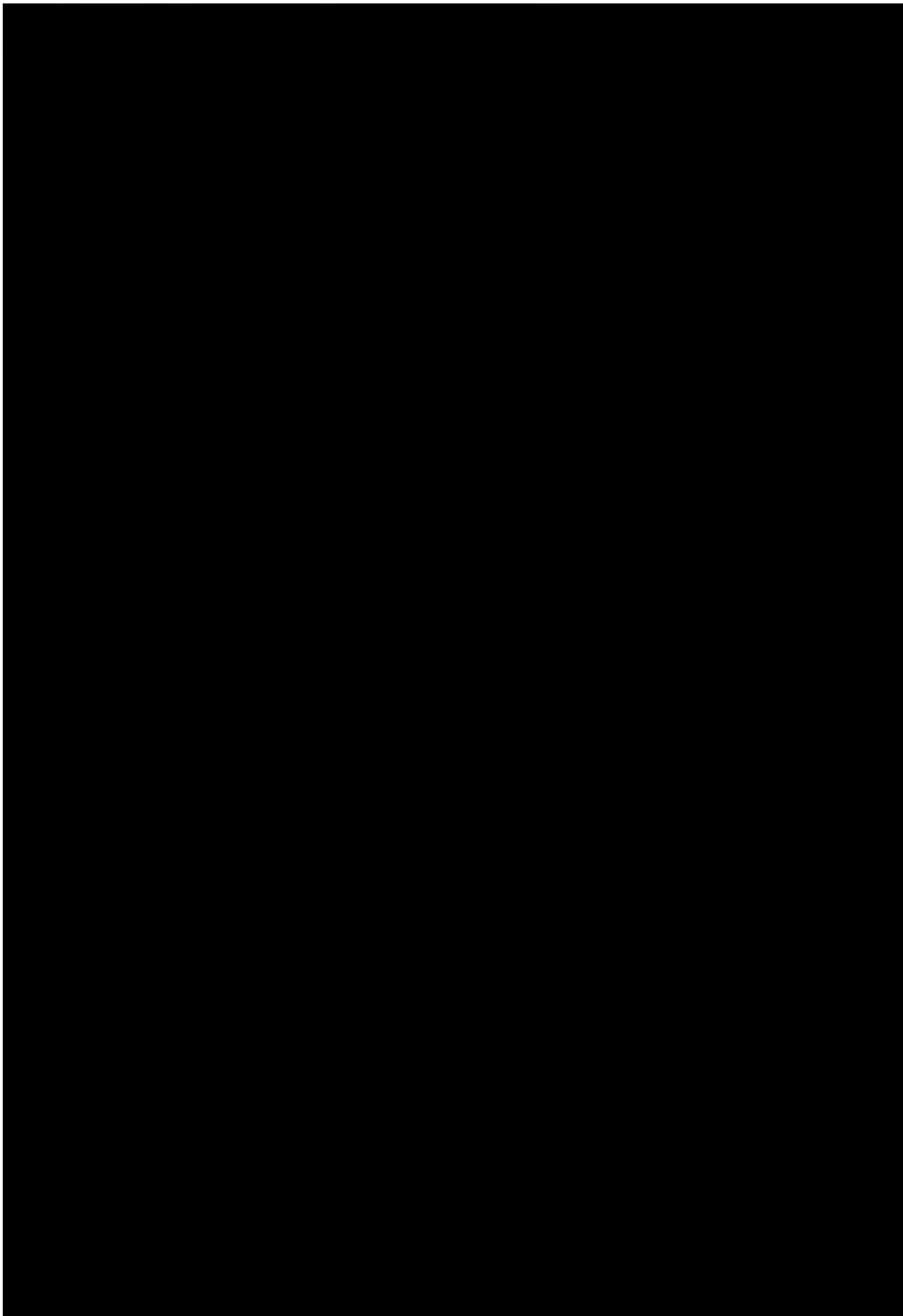


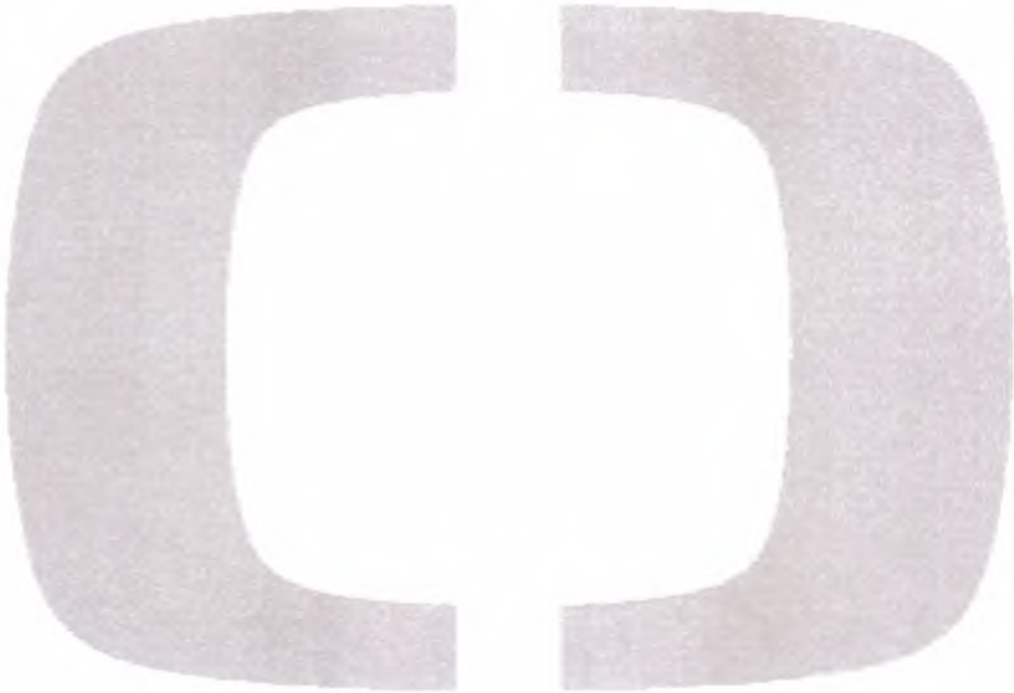
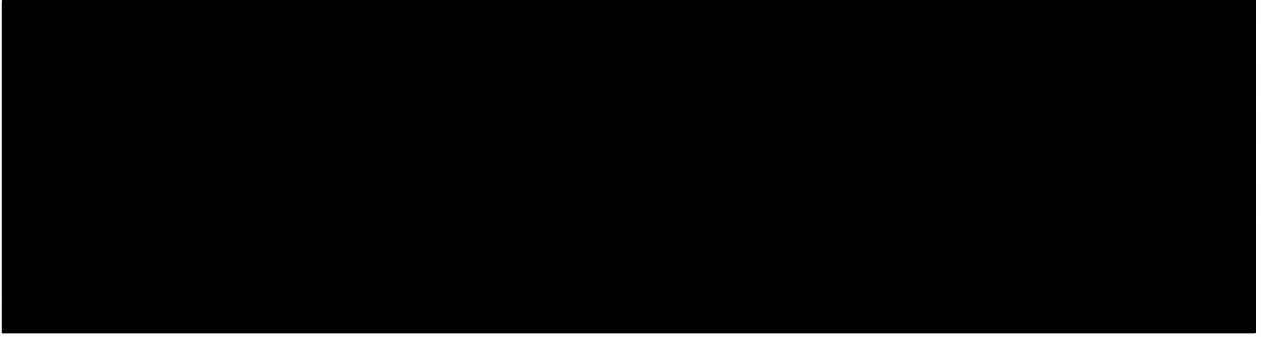














## Pravidla pro půjčování techniky a dalších movitých věcí (dále jen zařízení) České televize

- 1) Zařízení může být vydáno pouze na základě objednávky potvrzené příslušným dispečinkem.
- 2) Převzít zařízení může pouze zaměstnanec ČT nebo externí pracovník (dále jen pracovník) jmenovitě uvedený v plánu výroby, který bude se zařízením pracovat.
- 3) Pracovník, kterému je zapůjčeno zařízení, je povinen:
  - a) Zařízení osobně převzít a při převzetí se seznámit s technickým stavem zařízení a nahlásit případné závady, které při převzetí zjistí.
  - b) Zařízení osobně vrátit zpět.
  - c) Pečovat o to, aby na zařízení nevznikla škoda, dodržovat instrukce výrobce o používání a provozu zařízení.
  - d) Používat zařízení výhradně pro potřebu výroby konkrétního pořadu v souladu s plánem výroby, další nájem zařízení nebo jiná výdělečná činnost prostřednictvím zařízení není dovolena.
  - e) Ohlásit neprodleně každou závadu, havárii, případně vzniklou škodu a doložit ji příslušnými doklady (hlášení policie, vyplnění protokolu pro pojišťovnu) a poskytnout potřebnou součinnost k dořešení vzniklé události.
  - f) Oznamovat prokazatelně a bez odkladu veškerá poškození a drobné závady způsobené běžným opotřebením.
  - g) Nést odpovědnost za zničení, odcizení nebo poškození zařízení, které nebudou hrazeny pojistnou smlouvou, v případě výlučně vlastního zavinění vzniku pojistné události uhradit náklady na zapůjčení náhradního zařízení za dobu vzniku od pojistné události do ukončení opravy zařízení nebo škodu, která vznikla v důsledku rozdílu mezi hodnotou zařízení a výší pojistného plnění.
  - h) Za závady na zařízení, které nejsou ohlášeny bezprostředně po převzetí zařízení odpovídá pracovník, který zařízení převzal.
  - i) Ruší se dočasná praxe nočních trezorů, tj. zařízení musí být vráceno osobně.

# VŠEOBECNÉ TECHNICKÉ PODMÍNKY PRO POŘADY DODÁVANÉ A VYRÁBĚNÉ V ČESKÉ TELEVIZI k 1.2.2014

## 1 Úvod

- 1.1 Dále uvedené technické podmínky musí být respektovány při veškeré výrobě v České televizi a vztahují se na všechny záznamy programové esence bez ohledu na to, zda se jedná o vlastní výrobu, koprodukcí, zakázkovou výrobu, nákup pořadu nebo licence od externích dodavatelů.
- 1.2 Technické parametry uvedené v tomto předpisu jsou rozhodujícím hlediskem při posuzování, zda Česká televize dodaný materiál bude akceptovat s ohledem na své technické možnosti, ale zejména ve snaze dbát o maximální možnou technickou kvalitu veškeré tvorby, což by mělo být zájmem i všech tvůrců, koproducentů a externích dodavatelů.
- 1.3 Konkrétní technické podmínky pro pořady vyráběné v ČT se stanovují před zahájením jejich výroby při technické předávací poradě. U pořadů vyráběných v koprodukcí, na zakázku, nebo nakoupených od externích dodavatelů, musí být konkrétní technické podmínky uvedeny ve smlouvě.
- 1.4 Je-li v tomto materiálu uvedena formulace „u předem dohodnutých projektů“, musí být taková dohoda schválena hlavním technologem.
- 1.5 Jakákoli výjimka z pravidel v těchto Podmínkách uvedených musí být předem písemně schválena hlavním technologem.

## 2 Kvalitativní a technické požadavky na programovou esenci

- 2.1 Záznam programové esence musí být pořízen vždy v té nejlepší dosažitelné technické kvalitě s použitím zařízení „broadcast“ kvality a v souladu s doporučeními výrobce zařízení.

### **Obraz:**

- 2.2 Reprodukovaný videosignál musí být vždy kompatibilní se systémem PAL.
  - Při měření signálu ve složkách R,G,B se tyto musí pohybovat v rozmezí -5% a +105%
  - Výsledný jasový signál se musí pohybovat v rozmezí -1% a +103%  
Při konverzi mezi jednotlivými systémy je třeba vždy zajistit, aby výsledný signál rovněž neodporoval těmto limitům. Takto stanovené limity odpovídají Doporučení EBU R103-2000.
  - Za základ pro uvedené tolerance se uvažuje rozmezí 0 – 700 mV.
- 2.3 Požadované signálové vlastnosti pro SD:
  - Dodávané materiály v kompozitní analogové formě musí vyhovovat standardu PAL ITU-R BT.470-7
  - Materiály signálově digitalizované musí odpovídat Doporučení CCIR Rec.601, resp. standardu ITU-R BT.601-5A
- 2.4 Požadované signálové vlastnosti pro HD:
  - Dodávané digitalizované materiály musí odpovídat Doporučení CCIR Rec.601, resp. standardu ITU-R BT.709-5.
  - Kolorimetrické parametry signálu musí odpovídat standardu ITU-R BT.1361.

- Česká televize připouští dodání programové esence v digitalizované podobě s podmínkou minimálně osmibitového vzorkování 3:1:1 (HD Cam), resp. 4:2:2 a užití signálové komprese typu I-frame only. Minimální datový tok pro tyto materiály je alespoň 100Mbit/s.
  - Při užití komprese MPEG2 long-GOP se pro tyto materiály požaduje minimální datový tok alespoň 50Mbit/s CBR nebo 35 Mbit/s VBR.
  - Downkonvertovaný SD signál musí vyhovovat standardu PAL ITU-R BT.470-7.
- 2.5 Obrazový signál nesmí obsahovat subjektivně pozorovatelné vady jako jsou např. šum, neostrost, neklid, digitální artefakty, geometrické zkreslení, zkreslení barevného podání, vinětaci, nečistoty z objektivu apod. a musí optimálně využívat celý přípustný dynamický rozsah.
- 2.6 Primární záznam dodaný pro další zpracování nesmí obsahovat jakékoliv elektronicky generované triky. V tomto smyslu je za primární považován přímý záznam z kamery (záběrová technologie), na záznam signálu po režijním zpracování přímo při natáčení ve studiu, nebo přenosovém voze, se tento požadavek nevztahuje.

### **Povolené obrazové formáty**

#### **2.7 SD formát**

- **576i/25** 720 x 576 interlaced (prokládaný), 25 snímků (50 půlsnímků) za sekundu

#### **2.8 HD formát – pro HD projekty se připouští pouze tyto 2 snímací formáty:**

- **1080i/25** 1920 x 1080 interlaced (prokládaný), 25 snímků (50 půlsnímků) za sekundu – preferovaný formát (systém S2 podle EBU Tech 3299)
- **1080p/25** 1920 x 1080 (resp. **1080PsF/25**) progressive segmented frame, 25 snímků za sekundu (systém S3 podle EBU Tech 3299) - použitelný v případech, kdy je to výslovně uvedeno v zápisu z technické předávací porady.

#### **2.9 Při postprodukcí nelze kombinovat zpracování materiálů **1080PsF/25** (S3) s materiály **1080i/25** (S2).**

#### **2.10 Výsledný sestřih určený pro archivaci může být ve formátu 1080i/25 nebo 1080PsF/25 a musí odpovídat formátu použitému pro akvizici a při postprodukcí.**

#### **2.11 V případě formátu 576i/25 u elektronické produkce není přípustná výroba v progresivním (PsF, někdy též cinema) módu. To znamená, že záběrům pohybujících se objektů pořízených televizní kamerou odpovídá sled prokládaných půlsnímků, přičemž každý z nich je pořízen v následujícím časovém okamžiku po půlsnímku předchozím a nese tak odlišnou, o 1/50 vteřiny novější obrazovou informaci.**

#### **2.12 Dodávaný materiál může být klasifikován jako **HD** pouze tehdy, pokud obsahuje alespoň **75%** obrazového materiálu v **nativním HD rozlišení**.**

#### **2.13 Uplatnění up-konverzních metod pro užití SD esence v HD projektech lze použít pouze v případě obrazově dokonalých zdrojových materiálů.**

#### **2.14 U pořadů vlastní tvorby a to včetně pořadů určených pro kinodistribuci a současně televizní vysílání je povolený formát geometrie obrazu pouze 16:9. Formátem 16:9 se rozumí aktivní obraz v celém obrazovém rastru, černé rámování není přípustné a to jak ve vertikálním, tak horizontálním směru. Případnou výjimku pro použití jiného formátu může udělit pouze ředitel výroby.**

#### **2.15 Poznámky:**

- ČT nepodporuje obrazové materiály 3DTV
- Formát 720p/50 1280 x 720 progressive (neprokládaný), 50 snímků za vteřinu (systém S1 podle EBU Tech 3299) není možné v ČT zpracovávat.



- Formát 1080p/50 1920 x 1080 progressive (neprokládaný), 50 snímků za vteřinu (systém S4 podle EBU Tech 3299) není možné v ČT zpracovávat.
- Časové vztahy jednotlivých obrazových formátů ilustruje příloha 10.3.

### **Zvuk:**

- 2.16 Zvukový signál musí být digitalizován v souladu s doporučením EBU R85, tedy vzorkovací frekvencí 48 kHz, v bitové hloubce 24 bitů (ve výjimečných případech 16 bitů), v celém výrobním procesu zpracováván a na záznamové médium uložen, či do souborové podoby mapován, v nekomprimované podobě.
- 2.17 Úrovňově musí být zvukový signál zpracován v souladu s doporučením EBU R 128. Přípustné parametry platné a měřené v celé stopáži pořadu jsou: Hladina hlasitosti (Programme Loudness) -23.0+/-1.0 LUFS, Dynamický rozsah (Loudness Range) < 25 LU, maximálně přípustná špičková úroveň signálu (Maximum True Peak Level) < -3.0 dBTP. Dodržení požadovaných parametrů je nezávislé na použitém zvukovém formátu stereo či MCH a předpokládá užití hradlové hodnoty (Relative Gate) -10 LU.
- 2.18 V rámci celého materiálu nesmí být časový posun mezi obrazem a zvukem subjektivně postřehnutelný, a podle doporučení EBU R37-1997 nesmí přesáhnout 40 ms v případě předbíhání zvuku a 60 ms při zpoždění zvuku za obrazem.
- 2.19 S ohledem na nutnost kompatibility s mono signálem, u stereofonních pořadů nesmí fázový rozdíl mezi kanály v delším časovém intervalu přesáhnout 90° v celém pásmu.
- 2.20 Identické monofonní signály dodané ve více stopách nesmí vykazovat úrovňovou odchylku přesahující 1 dB a fázovou odchylku 15stupňů/10 kHz.
- 2.21 Materiály s programovými elementy musí při obsazení dvou a více stop či kanálů dodržovat standardní pořadí L – R – C – LFE – Ls – Rs – Lo – Ro dle doporučení ITU R-BR 1384.
- 2.22 Zvukový doprovod finalizovaných pořadů je možné dodat v některém z programových módů a uspořádání stop dle tabulky v příloze 10.2.  
Pro formát 5.0 musí být v kanálu CH4 (LFE) garantován mód „bez signálu“.
- 2.23 Signály musí být ve všech případech vždy v odpovídající fázi. Odvozený monosignál musí vyhovovat zásadě  $\text{Mono}=(L+R)/2$ .

### **Zvuková dramaturgie**

- 2.24 Ve snaze čelit oprávněným a opakovaným stížnostem diváků, bude Česká televize nadále pokládat za způsobilé k dalšímu zpracování či k odbavení pouze pořady, u kterých jsou v jejich finální verzi respektována dále uvedená pravidla.
- 2.25 Zvukový doprovod necht' disponuje ve své výsledné podobě vyváženým poměrem slova, hudby a ostatních zvukových složek, je prostý rušivých projevů jako je šum, brum, kolísání výšky tónu, zkreslení a nežádoucích artefaktů kódovacího procesu. Musí být obsahově v korelaci s obrazem, nesmí obsahovat pasáže, které jsou vlivem chybějících, nebo naopak nadbytečných, zvukových elementů v rozporu s obrazovou složkou.
- 2.26 Je nutné minimalizovat počet zvukových plánů užitých v TV pořadu a dialog a komentář považovat za dominantní složku. Poměr ostatních volit tak, aby nedocházelo k maskování řeči.
- 2.27 Kombinaci hudebního podkresu a dialogu, či komentáře, lze u televizních pořadů užívat pouze v případech, kdy to má své dramaturgické, či umělecké opodstatnění. I tehdy, je-li užití podkresové hudby nezbytné, je třeba dodržovat tato pravidla:
- Užívat nízkou hladinu hudby, je-li kombinována s řečí



- Brát ohled na kvalitu dialogu, který je hudebně podkreslován
  - Vyhýbat se vokální a příliš dynamické hudbě v podkresové roli
  - Brát ohled na to, že některé typy sólových nástrojů nejsou v určitých interpretacích vhodné pro podkres mluveného slova (klavír, trubka, bicí).
- 2.28 Pořady orientované na seniory by měly být zvukově kompilovány obzvláště citlivě, neboť problém poklesu srozumitelnosti narůstá cca od padesáti let věku diváka.
- 2.29 Pořady ozvučované multikanálově je nutné kontrolovat z hlediska srozumitelnosti v nižších formátových režimech (stereo, mono).
- 2.30 Sporné případy dodržení srozumitelnosti budou vždy posuzovány na malém zvukovém monitoru ve formátu mono. Tuto okolnost by měl mít zhotovitel televizních pořadů pro ČT na paměti a provádět kontrolu tohoto typu během zvukové kompilace.

### **Podtitulky**

- 2.31 Překladové podtitulky vyráběné na pracovištích Podtitulků ČT jsou akceptovány ve formátu STL podle dokumentu EBU Tech.3264 a v jejím duchu vytvořeném souboru typu STL.
- 2.32 Překladové podtitulky vyráběné mimo pracoviště ČT jsou akceptovány podle bodu 2.31 a dále ve formátu SRT s jazykovým kódováním Unicode.
- 2.33 Soubory s překladovými podtitulky musí být dodány do ČT nejpozději jeden den před plánovanou frekvencí formou e-mailu jako příloha (ve standardu předpokládaný nosič 3,5" floppy disc již není možné akceptovat) zároveň se specifikací fontu, barvy a velikosti podkladu a umístění podtitulků. Pokud nebude specifikace uvedena, bude pro podtitulkování použit vzhled obvykle používaný v ČT.
- 2.34 Jednotlivé řádky v podtitulkovém souboru SRT musí být ukončeny znaky CR/LF.
- 2.35 Formát řídicího časového kódu v souboru musí odpovídat snímkové frekvenci obrazu.
- 2.36 U podtitulků určených pro podtitulkování na vysílací nosiče musí referenční TC odpovídat dodávané programové esenci bez nutnosti dalších úprav.
- 2.37 U podtitulků určených pro výrobu DVD Video a BR musí být určen referenční bod pro určení offsetu.
- 2.38 Použití jiných formátů podtitulkových souborů musí být předem dohodnuto a musí to vždy být formát který je zpracovatelný v programu FAB Subtiter Professional 7.
- 2.39 Vkládání podtitulků do programové esence musí být provedeno na zařízení k tomu určeném, které umožňuje vytvořit zálohu souboru s podtitulky, odpovídající aktuálně vloženým titulkům, pro případné další použití.

### **3 Akceptované nosiče určené výhradně k záznamu programové esence**

- 3.1 Kinematografický film 35mm nebo Super16mm.
- 3.2 Kazety Digital Betacam.
- 3.3 Kazety HDCam.
- 3.4 Kazety HDCam SR.
- 3.5 Optické disky formátu Sony XDCam (Professional Disc) s kapacitou 23 GB (single-layer PFD-23A), 50GB (dual-layer PFD-50DLA) a 100 GB (triple-layer PFD-100TLA).

3.6 Paměťové karty SxS.

3.7 V mimořádném případě se u předem dohodnutých projektů nebo archivních materiálů připouští dodání na nosičích DVCAM, HDV, Betacam SP, nebo EBU C (standard PAL). U archivních materiálů na historických nosičích (i zde neuvedených), dodávaných jako elementy pro další postprodukční zpracování, je třeba vždy konzultovat možnosti zpracování a pokud je to možné, použít vždy co nejnižší dostupnou generaci záznamu.

## 4 Akceptované datové nosiče

4.1 Přenosné pevné disky (HDD) s rozhraním USB 2 nebo 3, E-SATA, Thunderbolt nebo FireWire 400/800 anebo pevná paměťová média s rozhraním USB 2/3, naformátovaná v souborovém systému FAT32, NTFS, HFS, nebo HFS+.

4.2 Média CD - lisovaná, CD-R nebo CD-RW do kapacity 750 MB, vyhovující standardu ISO 10149, resp. ISO 9660.

4.3 Média DVD-ROM (jedno i dvouvrstvá), vyhovující standardu ISO 16448, DVD-R a DVD+R (jedno i dvouvrstvá), vyhovující standardu ISO 20563.

4.4 Média Blu-Ray (BD-ROM, BD-R, BD-RE) – se souborovým systémem UDF 2.5.

4.5 Programovou esenci je možno získat rovněž pomocí souborového datového přenosu do serveru určeného pro tento typ nabírání. Je nutné vždy předem domluvit konkrétní mechanismus přenosu a cílové umístění na serveru.

## 5 Kompresní a souborové formáty

5.1 Akceptovatelné souborové a datové formáty jsou uvedeny v příloze 10.1 a 10.4.

## 6 Časový řídicí kód

6.1 Časový řídicí kód TC musí být zaznamenán ve stopě LTC a musí odpovídat standardu SMPTE 12M.

6.2 Časový řídicí kód TC musí být na každém jednotlivém nosiči zaznamenán souvisle a vzestupně v celé délce. Při použití denního TC musí být tento na každém nosiči vzestupný a pro každý natáčecí den je povinnost použít nový nosič nebo datový soubor.

6.3 Je-li použita záběrová technologie a nelze-li dodržet požadavek na souvislý TC, musí být tento v celé délce nosiče vzestupný a každý jednotlivý záběr musí obsahovat minimálně sedmisekundový technický předjezd. (To znamená, že natáčená akce nesmí začít dříve, než 7 sekund po začátku souvislého záznamu).

6.4 Pokud je použit VITC musí být umístěn v řádcích 19, 21, 332, 334 a musí být shodný s LTC.

6.5 Uvedená pravidla se použijí analogicky i pro souborovou formu programové esence. Způsob uložení TC do souborů nesmí odporovat standardům definujícím použitý kontejner. Umožňuje-li kontejner uložení více TC, musí být časová informace ve všech použitých polích identická.

## 7 Metadata

7.1 Předávaný materiál musí být doprovázen sadou nezbytných údajů, t.zv. mandatorních metadat. Těmi jsou:

- Název organizace, která program vyrobila
- Práva k pořadu
- Název programu (včetně čísla dílu, podtitulu)
- Začátek programu (údaj v LTC)

- Konec programu (údaj v LTC)
- Standard a formát obrazu
- Barevný status
- Přiřazení zvukových stop
- Stopáž nastavovacích signálů a jejich úroveň
- Formát audio
- Pro Dolby E hodnota Dialogue Level

#### 7.2 Forma dodaných metadat:

- Obal nosiče i vlastní nosič (pokud to jeho povaha umožňuje) musí být opatřeny štítky, které jsou oba vyplněny identicky. Nedílnou součástí je také Soupiska videozáznamu obsahující požadovaná metadata v „papírové“ formě. Pokud je nosič i obal jednoznačně identifikován signaturou, není požadován další popis na štítku nosiče.
- Textový soubor přiřazený k programové esenci v souborové či streamové podobě prostřednictvím vhodné identifikace.

## 8 Uspořádání zaznamenaných signálů

### 8.1 Úvodní pasáže pořadů a vysílacích čistopisů vyráběných v České televizi jsou stanoveny pro páskové nosiče takto:

- |  |   |
|--|---|
| a) nastavovací část<br>9°58'00"00 <sup>F</sup> - 9°59'30"24 <sup>F</sup> | - v obraze barevné pruhy v úrovni 100/0/75/0<br>- ve zvuku referenční tón             |
| b) naváděcí část<br>9°59'30"00 <sup>F</sup> - 10°00'00"24 <sup>F</sup>   | - musí trvat 30 s se signálem černé v obraze a bez zvuku                              |
| c) programová část<br>10°00'00"00 <sup>F</sup> -...                      | - začátek a konec programu v LTC musí souhlasit s údaji na štítcích nosiče (metadata) |
| d) výběhová část   | - 30 s po ukončení pořadu se signálem černé v obraze a bez zvuku                      |

V úsecích černá - program - černá (b-c-d) musí být souvislý obrazový signál.

### 8.2 Pokud se pořad sestává ze dvou páskových nosičů, pak první nosič bude vyroben dle odstavce 8.1 a druhý nosič bude mít TC takto:

- |   |  |
|---|--|
| a) nastavovací část<br>19°58'00"00 <sup>F</sup> -19°59'30"24 <sup>F</sup> | - v obraze barevné pruhy v úrovni 100/0/75/0<br>- ve zvuku referenční tón  |
| b) naváděcí část<br>19°59'30"00 <sup>F</sup> -20°00'00"24 <sup>F</sup>    | - musí trvat 30 s se signálem černé v obraze a bez zvuku                   |
| c) programová část<br>20°00'00"00 <sup>F</sup> -...                       | - začátek a konec programu v LTC musí souhlasit s údaji na štítcích nosiče |
| d) výběhová část  | - 30 s po ukončení pořadu se signálem černé v obraze a bez zvuku           |

V úsecích černá - program - černá (b-c-d) musí být souvislý obrazový signál.

### 8.3 Požadavky uvedené v odstavcích 8.1 a 8.2 nemusí být dodrženy u nosičů:

- nakoupených pro ČT mimo zakázku nebo koprodukcí
- pořízených jako záznam z trasy nebo „živého“ vysílání, kde nebylo možné předem přesně stanovit začátek pořadu

### 8.4 Originální a příspěvkové páskové nosiče musejí obsahovat obrazové a zvukové nastavovací signály v minimální délce 30".

### 8.5 Předává-li se příspěvek v souborovém formátu, musí celá esence představovat programovou část podle bodu 8.1 c). Části 8.1 a), b) a d) předávaný soubor nesmí obsahovat.

### 8.6 Závazné uspořádání klipů na XDcam discích je uvedeno v příloze 10.5.



## 9 Specifické podmínky pro záznamy určené k přímému odbavení

- 9.1 Záznamy mohou být dodány pouze na nosičích Digital Betacam, HDCam, nebo v souborové podobě v jednom z formátů, které jsou uvedeny v příloze 10.1 – tabulka „Formáty OMNEON“.
- 9.2 Zvuk musí být dodán v některém z programových módů uvedených v příloze 10.2, musí být úplný, všechny stopy se musejí vázat k vysílanému pořadu a musejí být zaznamenány v celé délce pořadu. Hlavní vysílací zvuk musí být vždy uložen v prvním páru stop.
- 9.3 V případě MCH zvuku je požadováno uložení streamu Dolby E dle přílohy 10.2 tohoto dokumentu s použitím metadat:
- Dialogue Level -27
  - Channel Mode 3/2
  - Line Mode Pro: Film: Standard
  - Kromě MCH verze musí být vždy ve stopách A1+A2 úplný vysílatelný stereofonní mix.
  - Pro interní materiály se užívá záznam Dolby E s časovým předstihem 1 Fr, tedy synchronní s obrazem až po dekodování stopy. V rámci programové výměny je respektováno časování SYNC ON TAPE, musí to však být uvedeno.

### Podpora handicapovaných

- 9.4 Dodávané materiály, reprezentované doplňkovými soubory pro účel podpory handicapovaných, musí mít tuto podobu:
- Podtitulky (Subtitles)
    - ⇒ Formát skrytých titulků určených pro odbavení musí odpovídat standardu EBU Tech 3264-E.
    - ⇒ Hotové skryté podtitulky mohou být zaslány jako příloha elektronické pošty, nebo doručeny osobně na přenosném datovém mediu s rozhraním USB a souborovým formátem FAT32 nebo NTFS. Ve standardu předpokládaný nosič 3,5“ floppy disc již není možné akceptovat.
    - ⇒ Obsah souboru skrytých podtitulků musí adresně a formátově odpovídat dodávané programové esenci bez nutnosti dalšího zásahu do jeho obsahu.
    - ⇒ Podkladové soubory pro výrobu skrytých podtitulků na pracovištích v ČT musejí být ve formátu akceptovaném programem „FAB Subtitler 7 Standard“, nejlépe jako strukturovaný text ve formátu Prostý text, nebo Word 97-2003 s řádky zakončenými znaky CR/LF a kódováním jazyka WIN CP 1250 nebo Unicode UTF-8.
  - Zvukový popis (Audio description) – Zvuková stopa zvukového popisu je akceptována pouze v podobě AD only, tedy nikoliv kompletní mix, nýbrž obsahově komentář zvukového popisu. Časová vazba na programovou esenci je přímá, bez užití offsetu. Do QLTy-chunk metadatové části souboru musí být vložena informace o přiřazení k adrese prvního frame, který má být z vysílacího čistopisu skutečně odbaven (tedy nikoliv adresa počátku zvukové modulace). Soubor BWF musí být vždy vyroben s kódováním audiosignálu PCM mono 48 kHz, což je nezbytná podmínka pro následnou synchronizaci podle uvedeného časového razítka v hlavičce.



## 10 Přílohy

10.1 Vybrané formáty televizních materiálů, jejichž zpracování je na vybraných pracovištích ČT zcela běžné. Při použití jiných formátů je třeba vždy předem konzultovat konkrétní technické specifikace s pracovníky techniky. Domluvené odchylky musí být uvedeny v zápisu z technické předávací porady.

### Povolené formáty XDCAM

Format name	Container	Video coding	Bit depth	Color sampling	Frame size	Frame rate and scanning type	Video bit rate, Mbit/s	Audio coding
MPEG IMX	MXF	MPEG-2 422P@ML	8	4:2:2	720x576	25i	30 (CBR), 50(CBR)	PCM 8 ch/16 bit/48 kHz or 4 ch/24 bit/48 kHz
MPEG HD422	MXF	MPEG-2 422P@HL	8	4:2:2	1920x1080	25i	50 (CBR)	PCM 8 ch/24 bit/48 kHz, 1 kanál na 1 track
Proxy AV *)	MXF	MPEG-4 Part-2 (ASP)	8	4:2:0	352x288	25p	1,5 (VBR)	A-Law 4 ch/8 bit/8 kHz
EX	MP4	MPEG-2 MP@HL	8	4:2:0	1920x1080	25i	35(VBR)	PCM 2 ch/16 bit/48 kHz,

\*) použití jen jako náhledový materiál

### Formáty OMNEON

(datové formáty povolené pro přímé vysílání)

Format name	Container	Video coding	Bit depth	Color sampling	Frame size	Frame rate and scanning type	Video bit rate, Mbit/s	Audio coding
SD IMX 422	MXF-OP1a	MPEG-2 422P@ML	8	4:2:2	720x576	25i	30, 40, 50 (CBR)	PCM 8 ch/24 bit/48 kHz *)
SD IMX 420	MXF-OP1a	MPEG-2 MP@ML	8	4:2:0	720x576	25i	30, 40, 50 (CBR)	PCM 8 ch/24 bit/48 kHz *)
HD MPEG 422 Long-GOP	MXF-OP1a	MPEG-2 422P@HL	8	4:2:2	1920x1080	25i	50 (CBR)	PCM 8 ch/24 bit/48 kHz *)
HD MPEG 420 Long-GOP	MXF-OP1a	MPEG-2 MP@HL	8	4:2:0	1920x1080	25i	50 (CBR)	PCM 8 ch/24 bit/48 kHz *)
HD MPEG I-Frame	MXF-OP1a	MPEG-2 422P@HL	8	4:2:2	1920x1080	25i	100 (CBR)	PCM 8 ch/24 bit/48 kHz *)

\*) kromě hlavního zvuku v 1. páru může být ve 2. páru i předkódovaný zvuk Dolby E

žlutě podbarvené formáty jsou používány pro nabírání ve vysílací technice  
bílě podbarvené formáty je možné použít jen po dohodě s vysílací technikou

### Povolené formáty Postprodukce (Avid, FCP)

Format name	Container	Video coding	Bit depth	Color sampling	Frame size	Frame rate and scanning type	Video bit rate, Mbit/s	Audio coding
Viz tabulka "povolené formáty XDCam".								
DNxHD	MXF, QT	DNxHD	8, 10	4:2:2	1920x1080	25i	X	48 kHz/24 bit
Apple ProRes	QT	Apple ProRes	8, 10	4:2:2	1920x1080	25i	X	48 kHz/24 bit
Avid 1:1 8bit, 10 bit	MXF	X	8, 10	4:2:2, 4:4:4	1920x1080	25i	X	48 kHz/24 bit
Apple Uncompressed	QT	X	8, 10	4:2:2, 4:4:4	1920x1080	25i	X	48 kHz/24 bit

## 10.2 Programové módy a přiřazení zvukových stop finalizovaných pořadů

Max. stop	Typ záznamu	Poznámky	Číslo stopy														
			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12			
4	Stereo	5	Český mix L R		Mez.zvuk L R												
	Stereo	1,5	Originál mix L R		Mez.zvuk L R												
	Dual stereo	5	Český mix L R		Originál mix L R												
	Prostorový zvuk	6	Český mix L R		Český mix Dolby E												
	Prostorový zvuk	6	Mez.zvuk L R		Mez.zvuk Dolby E												
8	Stereo	2,5	Český mix L R		Mez.zvuk L R												
	Stereo	1,5	Originál mix L R		Mez.zvuk L R												
	Dual stereo	1,5	Český mix L R		Originál mix L R												
	Prostorový zvuk	6	Český mix L R		Český mix Dolby E		Mez.zvuk L R		Mez.zvuk Dolby E								
	Prostorový zvuk	4,6	Originál mix L R		Originál mix Dolby E		Mez.zvuk L R		Mez.zvuk Dolby E								
	Dual prostorový	3,6	Český mix L R		Český mix Dolby E		Originál mix L R		Originál mix Dolby E								
	Prostorový zvuk	2	Český mix L R		L R		Český mix C LFE Ls Rs										
12	Stereo	2,5	Český mix L R		Mez.zvuk L R												
	Stereo	1,5	Originál mix L R		Mez.zvuk L R												
	Dual stereo	5	Český mix L R		Originál mix L R												
	Prostorový zvuk	6	Český mix L R		Český mix Dolby E		Mez.zvuk L R		Mez.zvuk Dolby E								
	Prostorový zvuk	4,6	Originál mix L R		Originál mix Dolby E		Mez.zvuk L R		Mez.zvuk Dolby E								
	Dual prostorový	3,6	Český mix L R		Český mix Dolby E		Originál mix L R		Originál mix Dolby E		Mez.zvuk L R		Mez.zvuk Dolby E				
	Prostorový zvuk	2	Český mix L R		L R		Český mix C LFE Ls Rs										

## Poznámky:

Uvedený přehled platí pro analogové i digitální formáty a je plně v souladu s doporučeními SMPTE 320M, resp. ITU-R BR-1384. Požadované rozložení stop platí pro páskové nosiče i datové soubory identicky.

Žlutě označené signály lze odvysílat, ostatní lze použít pouze pro další postprodukční zpracování.

Případný zvukový popis scén pro zrakově hendikepované musí být uložen v 8. stopě.

- 1- Vysílatelné stopy 1,2 v případě díla opatřeného českými titulky vysílaného v původním znění.
- 2- Vysílatelné pouze stereo ze stopy 1,2
- 3- Dual nevysílatelný - lze odvysílat pouze jednojazyčně ze stop 1-4
- 4- Vysílatelné stopy 1,2,3,4 v případě díla opatřeného českými titulky vysílaného v původním znění.
- 5- Může být i mono signál. Musí být zaznamenán vždy v obou stopách příslušného páru ve shodné amplitudě a fázi.
- 6- Stream Dolby E musí odpovídat specifikaci:
  - AES 3 stream značen jako non-audio podle SMPTE 337M
  - Garance synchronnosti vůči obrazu po provedeném dekódování Dolby E streamu
  - Preferovaný formát 5.1+2 - 25fps - 20bit

### 10.3 Přehled obrazových formátů

čas		0ms	20ms	40ms	60ms	80ms
fáze pohybu		1	2	3	4	
označení	EBU system					
576i/25		288 lichých řádků fáze 1	288 sudých řádků fáze 2	288 lichých řádků fáze 3	288 sudých řádků fáze 4	
576i/25 (cinema)		288 lichých řádků fáze 1	288 sudých řádků fáze 1	288 lichých řádků fáze 3	288 sudých řádků fáze 3	***)
720p/50	S1	720 řádků fáze 1	720 řádků fáze 2	720 řádků fáze 3	720 řádků fáze 4	*)
1080i/25	S2	540 lichých řádků fáze 1	540 sudých řádků fáze 2	540 lichých řádků fáze 3	540 sudých řádků fáze 4	
1080PsF/25		540 lichých řádků fáze 1	540 sudých řádků fáze 1	540 lichých řádků fáze 3	540 sudých řádků fáze 3	*)
1080p/25	S3	1080 řádků fáze 1	1080 řádků fáze 2	1080 řádků fáze 3	1080 řádků fáze 4	**)
1080p/50	S4	1080 řádků fáze 1	1080 řádků fáze 2	1080 řádků fáze 3	1080 řádků fáze 4	

\*) způsob přenosu je shodný s 1080i/25

\*\*) v ČT se nepoužívá

\*\*\*) v ČT neakceptovatelné

### 10.4 Akceptované materiály pro zvukovou postprodukcí:

Náhledové video:

- Formát QuickTime (\*.mov) / kodeky DV, MJPEG (11 MBit/s), H264 (SD 3-6 Mbit/s, HD 6-12 Mbit/s)
- Formát AVI typ2(\*.avi) / DV kodek nebo MJPEG (11 MBit/s)
- Formát VCube (\*.cube) / DV kodek nebo MJPEG (11 MBit/s).

Zvuk pro zpracování:

- Souborový formát WAV nebo BWF (Broadcast WAV) s doplňkovými informacemi v hlavičce souboru podle doporučení EBU N-22. Pro tyto soubory je nutné používat výhradně příponu „.wav“!
- Souborový formát AAF embedovaný.
- Souborový formát Pyramix, kompatibilní se systémy Pyramix Virtual Studio od verze 5.
- Souborový formát Protools, kompatibilní se systémy ProTools HD od verze 5.
- Kompatibilitu datových souborů je nutno u každého projektu předem ověřit zkouškou.
- Datové nosiče nesmějí kromě předávaných materiálů obsahovat žádné jiné soubory (data ani programy).



## 10.5 Struktura klipů a stanovení start adres XD CAM

**Struktura klipů a stanovení start adres XD CAM**

XD CAM - celý pořad na jednom nosiči, nebo první část pořadu				
MXF klip	IN	OUT	DUR	Obsah klipu
C0001	09:59:00:00	09:59:29:24	00:00:30:00	Test pruhy
C0002	09:59:30:00	09:59:59:24	00:00:30:00	Černá
C0003	10:00:00:00	10:59:16:24	00:57:17:00	Pořad
C0004	10:59:17:00	10:59:46:24	00:00:30:00	Černá konec 30 sec

XD CAM - druhá část pořadu				
MXF klip	IN	OUT	DUR	Obsah klipu
C0001	19:59:00:00	19:59:29:24	00:00:30:00	Test pruhy
C0002	19:59:30:00	19:59:59:24	00:00:30:00	Černá
C0003	20:00:00:00	20:59:16:24	00:57:17:00	Pořad
C0004	20:59:17:00	20:59:46:24	00:00:30:00	Černá konec 30 sec

XD CAM s více pořady na jednom nosiči				
MXF klip	IN	OUT	DUR	Obsah klipu
C0001	09:59:00:00	09:59:29:24	00:00:30:00	Test pruhy
C0002	09:59:30:00	09:59:59:24	00:00:30:00	Černá
C0003	10:00:00:00	10:21:59:24	00:20:00:00	Pořad 1
C0004	10:22:00:00	10:22:59:24	00:01:30:00	Černá mezi pořady musí mít minimálně 20 sec
C0005	10:23:00:00	10:42:59:24	00:20:00:00	Pořad 2 musí začínat od celé minuty
C0006	10:43:00:00	10:43:29:24	00:00:30:00	Černá konec 30 sec



## ZÁSADY ZPRACOVÁNÍ A PŘEDÁVÁNÍ FOTOGRAFIÍ DO ČT

### 1. Typ doručení / druh média

- Vybrané a upravené fotografie do fotoservisu ČT budou odevzdány:
  - a) prostřednictvím neveřejného úložného prostoru (neveřejné FTP, privátní úložiště; odkaz s přihlašovacími údaji zašle fotograf/dodavatel e-mailem pověřené osobě ČT), nebo
  - b) prostřednictvím veřejného úložného prostoru (komerční úložiště), vždy pod **heslem** nebo v **zaheslovaném** souboru ve formátu **ZIP** nebo **RAR** (odkaz s přihlašovacími údaji zašle fotograf/dodavatel e-mailem pověřené osobě ČT), nebo
  - c) na CD, DVD nebo USB flash disku.

### 2. Formát fotografií

- odevzdání hotových snímků musí být ve formátu bezztrátového **JPEGu** a současně holého zdrojového **RAWu**/digitální negativ. (**JPG + RAW**)

### 3. Velikost snímků

- musí být minimálně ve formátu **A4** (210mm×297mm) při rozlišení **300DPI** a větší.
- Bude-li se jednat o portrétní fotografie určené pro mediální kampaně, velikost snímků musí být ve formátu **A3** při rozlišení **300DPI** a větší.

### 4. Metadata

- snímky ve formátu JPEG musí být opatřeny metadaty. IDEC, název projektu, kdo je na snímku vyfocen, jméno autora, lokace a ostatní. Zejména správný IDEC je pro nás velmi důležitý! \* (o IDECu a správném popisu více níže)

### 5. Nástroje pro popis

- zpracování metadat by mělo ideálně probíhat v programu Photoshop nebo Bridge nejlépe ve verzi CS6 případně vyšší v českém jazyce. Pro fotografy nemající tento software bude poskytnut návod pro Xnview - freeware program sloužící pro práci s metadaty.

### 6. Výstup

- Reportážní fotografie z natáčení budou odevzdány v poměru cca 30 % fotografií zachycujících průběh natáčení vč. techniky, štábu apod. a cca 70 % z fotografií zachycujících jednotlivé scény z natáčení způsobem jako z pohledu kamery.
- fotografie **fotografované** na nekonečném pozadí budou odevzdány tak, aby na fotografiích bylo pouze pozadí - nikoliv vybavení atelieru **anebo atelier samotný!**

### 7. Lhůty pro odevzdání fotografií

Odevzdání snímků vychází ze smlouvy uzavřené mezi dodavatelem AVD a ČT.

### POJMENOVÁNÍ SNÍMKŮ

- **JPG** by měl po odevzdání obsahovat tyto údaje odděleny dolním mezerníkem

#### **JPG-jednodílný projekt**

NÁZEV POŘADU\_PŘÍJMENÍ FOTOGRAFA\_DATUM\_ORIGINÁLNÍ ČÍSLO (které má i RAW)

*Příklad: Duch nad zlato\_Černá\_20130527\_C88T2479.JPG*

#### **JPG-vicedílný projekt/seriál**

NÁZEV POŘADU\_ČÍSLO EPIZODY\_PŘÍJMENÍ FOTOGRAFA\_DATUM\_ORIGINÁLNÍ ČÍSLO (které má RAW)

*Příklad: Případ pro exorcistu\_03\_Černá\_20130527\_C88T2479.JPG*





- **RAW (ponecháváme v neměnném tvaru)** obsahuje pouze originální název, který je shodný s originálním názvem obsaženém v JPG (kvůli pozdější jednoduché identifikaci a spárování s RAWem)  
Příklad: C88T2479.CR2

## POPISOVÁNÍ SNÍMKŮ

Popisujeme záložky: Popis – IPTC – Kategorie – Původ

**Popis** – Název dokumentu, autor, titul autora, popis, autor popisu, klíčová slova, stav copyrightu, upozornění na copyright

- **Název dokumentu** - Název projektu
  - **Autor** - Jméno autora snímku
  - **titul autora** - Pracovní titul-zařazení autora
  - **Popis** - Stručný popis události s faktickými údaji o fotografovaném projektu
  - **autor popisu** - Jméno autora popisu fotografie
  - **klíčová slova** - Klíčová slova popisující dění na fotografii:  
Název projektu; IDEC; místopisné údaje lokace fotografování; jména osob; ostatní klíčové věci popisující viditelné věci na fotografii  
+ označení (pracovní snímek - hrací foto)
  - **stav copyrightu** – vždy s copyrightem
  - **upozornění na copyright** – Copyright ČT (© Česká televize) – Autor: jméno a kontakt autora
- Jména **osob** a protagonistů uvádějte v posloupnosti: **Příjmení Jméno**
  - Rozlišení pracovního snímku a hrací fotografie

o **pracovní snímek** se jedná – v případě, že se na snímku nalézá štáb anebo pokud je snímek pořízen mimo děj projektu a v budoucnu nebude sloužit pro jeho propagaci.

jako **hrací foto** – označujeme fotografii, která v budoucnosti bude sloužit jako fotografie, která bude součástí dalšího natáčení a bude v projektu fyzicky viditelná.

Bude-li se jednat o tento typ snímku (**pracovní snímek - hrací foto**), přidejte toto slovo také jako keyword do klíčových slov!

**IPTC – Kontakt IPTC** - Autor, pracovní pozice autora, adresa, město, stát/kraj, PSČ, země, telefon(y), e-mail, weby, podmínky použití práv

(informace o autoru fotografií)

- **Autor** – Jméno autora snímku / zkopírováno z kolonky popis
  - **pracovní pozice autora** - Pracovní titul-zařazení autora / zkopírováno z kolonky popis
  - **Adresa** - Adresa autora - ulice s číslem popisné
  - **Město** - Město
  - **stát/kraj** - Kraj
  - **PSČ** - PSČ
  - **Země** - Země
  - **Telefon(y)** - Telefonní kontakt autora
  - **E-mail** - Emailový kontakt autora
  - **Weby** - Webové stránky autora
- **podmínky použití práv** – Nevyplňuje se - (práva vychází ze smlouvy uzavřené mezi dodavatelem AVD a ČT)



## Kategorie – Kategorizační označení snímků - Doplnková kategorie

- Typy uváděných doplňkových kategorií:
  - **reportážní fotografie** - fotografie pořízená po čas natáčení anebo jinak mapující jiný fotografovaný děj.
  - **reportážní portrét** - portrét pořízený po čas natáčení s protagonistou v kostýmu.
  - **ateliérový portrét** - portrét pořízená v ateliéru.
  - **skupinový portrét ateliérový**- skupinový portrét pořízená v ateliéru.
  - **skupinový portrét reportážní** - skupinový portrét pořízený po čas natáčení s protagonisty v kostýmech.
  - **reprodukční fotografie** - fotografie kopírující reálně dílo.
  - **fotografie architektury** - snímky budov (exteriérů i interiérů).
  - **panoramatická fotografie** - snímek zachycující panorama krajinné či jiné.
  - **sportovní fotografie** - snímky zachycující sport.
  - **produktová fotografie** - foto produktu.

Pro sjednocení popisu používejte výše uvedené typy kategorií.

## Původ – Datum vytvoření – většinou automaticky z dat fotoaparátu, město, kraj, země, zásluhy

- **Datum vytvoření** – většinou automaticky z dat fotoaparátu
- **Město** – Město, ve kterém byl snímek vyfotografován
- **Kraj** – Kraj, ve kterém byl snímek vytvořen
- **Země** – Země, ve které byl snímek vytvořen
- **Zásluhy** – IDEC

### IDEC

\*IDEC = Interní identifikační číslo pořadu ČT.

Do metadat se IDEC vkládá bez lomítka a bez mezer

- 213512120220005

### Tvar IDECu seriálů a vícedílných projektů

U vícedílných projektů vkládám Idec do fotografií podle přidělených Ideců k danému dílu.

1.díl = 213512120220001, 2.díl = 213512120220002, 3.díl = 213512120220003

IDEC pořadu Vám může poskytnut zastupující osoba za ČT.

### Závěr

- **Nebudete-li si popisem jisti, můžeme pro příklad poskytnout obrazové ukázky v prodloužené verzi tohoto dokumentu.**
- **Metadatový návod je součástí elektronické pdf verze tohoto dokumentu.**
- **V případě zájmu zašleme ukázkový snímek obsahující správný popis a metadata.**
- **Máte-li jakékoliv dotazy, neváhejte nás kontaktovat, rádi Vám pomůžeme.**